

*Notice d'utilisation*

*Instructions for use*

*Instrucciones de uso*

*Instruções de uso*

*Istruzioni per l'uso*

*Gebrauchsanweisung*

Régulateur de pH

pH regulator

Regulador de pH

Regulador de pH

Regolatore di pH

pH-Wert-Regulierung

FRANCAIS

ENGLISH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

ITALIANO

DEUTSCH

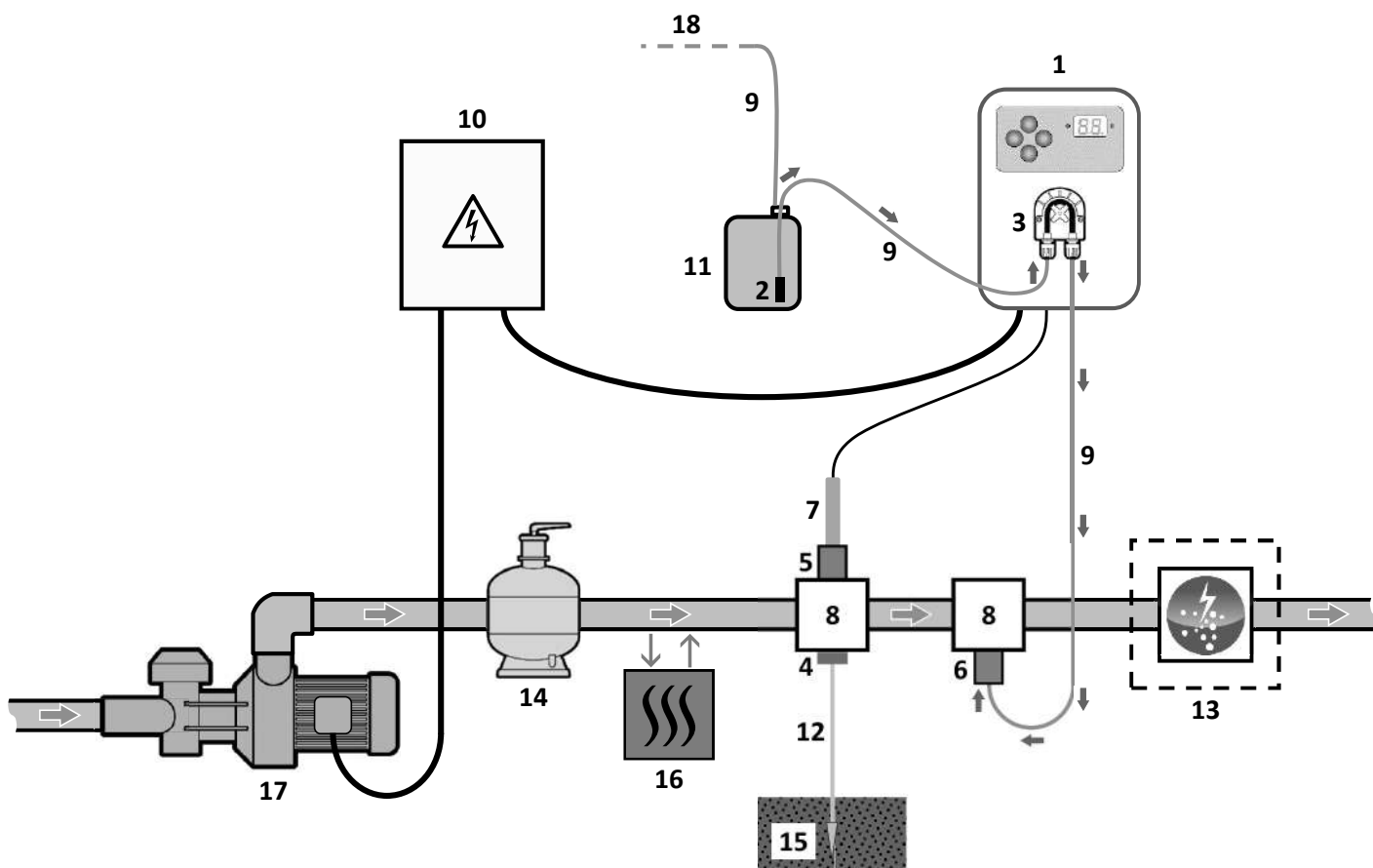


1. SCHEMA D'INSTALLATION.....	3
2. COFFRET ELECTRONIQUE .....	4
2.1. Interface .....	4
2.2. Mise en marche et mise à l'arrêt .....	4
2.3. Signification des menus.....	4
2.4. Réglage de la consigne pH.....	4
2.5. Etalonnage de la sonde pH.....	5
2.6. Spécification du type de correcteur pH utilisé .....	6
2.7. Spécification du taux de concentration du pH utilisé .....	6
2.8. Injection manuelle de correcteur pH .....	6
2.9. Ajustage de la mesure du pH .....	6
2.10. Spécification du volume du bassin .....	7
2.11. Alarmes .....	7
3. GARANTIE.....	8

# 1. SCHEMA D'INSTALLATION



- Le bidon de correcteur pH doit être éloigné de 2 mètres de tout appareillage électrique et de tout autre produit chimique. Afin d'évacuer les vapeurs d'acides à l'extérieur du local technique, un système d'évent doit-être mis en place sur le bouchon étanche du correcteur pH. Le non-respect de ces consignes entraînera une oxydation anormale des pièces métalliques, pouvant aller jusqu'à la défaillance complète de l'équipement. Toutes manipulations du correcteur pH ou du circuit d'injection doivent être réalisées à l'aide d'équipements de protection individuelle (lunettes avec protection latérale, gants appropriés, vous référez à la fiche de données de sécurité du produit).
- Ne jamais utiliser d'acide chlorhydrique, son utilisation peut entrainer la détérioration irréversible de l'appareil et l'annulation de la garantie. Utiliser exclusivement un produit correcteur pH composé d'acide sulfurique ou basique recommandé par votre professionnel. Veuillez noter que l'utilisation d'un correcteur pH Multi acides oblige à une maintenance renforcée et son usage peut aussi entrainer l'usure prématurée du circuit pH et l'annulation de la garantie. Vous référez à la fiche de données de sécurité du produit.



- 1 : Coffret électronique
- 2 : Filtre lesteur
- 3 : Pompe péristaltique
- 4 : Pool Terre *(en option)*
- 5 : Porte-sonde
- 6 : Raccord d'injection
- 7 : Sonde pH
- 8 : Support
- 9 : Tuyau semi-rigide

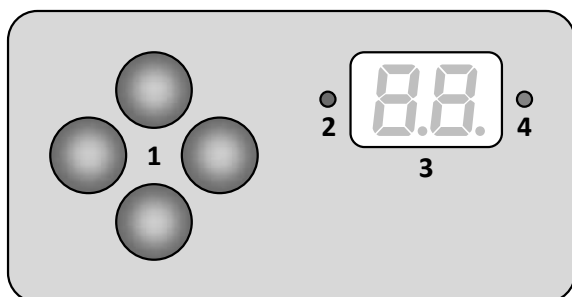
### ELEMENTS NON FOURNIS :

- 10 : Alimentation électrique
- 11 : Bidon de correcteur pH
- 12 : Câble de cuivre
- 13 : Cellule d'électrolyse
- 14 : Filtre
- 15 : Piquet de terre
- 16 : Pompe à chaleur
- 17 : Pompe de filtration
- 18 : Event vers l'extérieur

## 2. COFFRET ELECTRONIQUE

### 2.1. Interface

Visuel non contractuel :



**1 : Touches de commande**

**2 : Voyant rouge**

Si allumé en continu : coffret électronique à l'arrêt.

Si clignotant : alarme *RL* déclenchée.

**3 : Ecran**

Affichage par défaut : mesure du pH.

**4 : Voyant vert**

Si allumé en continu : coffret électronique en marche.

Si clignotant : pompe péristaltique en marche.

### 2.2. Mise en marche et mise à l'arrêt

Faire un appui long sur la touche gauche.

→ A la mise en marche, un chenillard s'affiche durant quelques secondes, puis la mesure du pH s'affiche.  
La régulation du pH se met en marche automatiquement.

### 2.3. Signification des menus

MENU	FONCTIONNALITE
<i>SE</i>	Réglage de la consigne pH
<i>CR</i>	Etalonnage de la sonde pH
<i>Co</i>	Spécification du type de correcteur pH utilisé
<i>CC</i>	Spécification du taux de concentration du pH utilisé
<i>RR</i>	Injection manuelle de correcteur pH
<i>Rd</i>	Ajustage de la mesure du pH
<i>CP</i>	Spécification du volume du bassin

### 2.4. Réglage de la consigne pH

- **Réglages possibles :** de 6,8 à 7,6, par pas de 0,1.
- **Réglage par défaut :** 7,2.

- 1) Faire un appui long sur la touche droite jusqu'à ce que le message *RR* clignote.
- 2) Appuyer x fois sur la touche haut ou bas jusqu'à ce que le message *SE* clignote.
- 3) Appuyer sur la touche droite : la valeur qui clignote est la consigne enregistrée.
- 4) Sélectionner une valeur avec les touches haut/bas.
- 5) Appuyer sur la touche droite pour valider : la valeur sélectionnée se fige brièvement, puis le message *SE* clignote.
- 6) Appuyer 2 fois sur la touche gauche pour revenir à l'affichage par défaut.

## 2.5. Etalonnage de la sonde pH

→ La sonde pH fournie d'origine est déjà étalonnée. Il n'est donc pas nécessaire d'effectuer un étalonnage de la sonde pH lors de la première mise en service de l'équipement.



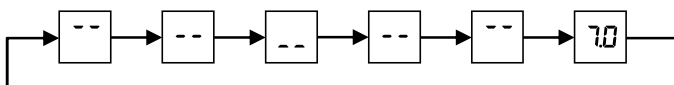
**Cependant, afin d'assurer une régulation du pH optimale, il est impératif d'effectuer un étalonnage de la sonde pH à chaque début de saison lors de la remise en service, et après chaque remplacement de la sonde.**

- 1) Mettre à l'arrêt la filtration (et donc le coffret électronique).
- 2) Ouvrir les solutions étalon pH 7 et pH 10 (n'utiliser que des solutions étalon à usage unique).
- 3) Si la sonde est déjà installée :
  - a) Extraire la sonde du porte-sonde, sans la débrancher.
  - b) Retirer l'écrou du porte-sonde et le remplacer par le bouchon fourni.

Si la sonde n'est pas encore installée :

Raccorder la sonde au coffret électronique.

- 4) Mettre en marche le coffret électronique.
- 5) Faire un appui long sur la touche droite jusqu'à ce que le message **PA** clignote.
- 6) Appuyer x fois sur la touche haut ou bas jusqu'à ce que le message **EA** clignote.
- 7) Appuyer sur la touche droite pour valider : le message **7.0** clignote.
- 8) Insérer la sonde dans la solution étalon pH 7, puis patienter quelques minutes.
- 9) Appuyer sur la touche droite : l'affichage ci-dessous apparaît.



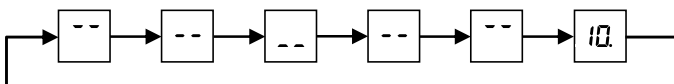
Ne pas toucher la sonde durant ce temps, et patienter jusqu'à obtenir un des affichages ci-dessous.

### 10) 2 Possibilités :

- Le message **10** clignote. Dans ce cas, passer à l'étape 11.
- Le message **Er** s'affiche : l'étalonnage a échoué. Pour acquitter cet affichage, appuyer sur la touche gauche. Dans ce cas, contrôler visuellement l'état de la sonde, puis refaire une tentative d'étalonnage, plusieurs fois si nécessaire. Si l'étalonnage échoue toujours, changer la sonde et refaire un étalonnage.

### 11) Insérer la sonde dans la solution étalon pH 10, puis patienter quelques minutes.

### 12) Appuyer sur la touche droite : l'affichage ci-dessous apparaît.



Ne pas toucher la sonde durant ce temps, et patienter jusqu'à obtenir un des affichages ci-dessous.

### 13) 2 Possibilités :

- Le message **Oh** s'affiche brièvement, puis le message **EA** clignote. L'étalonnage est terminé.
- Le message **Er** s'affiche : l'étalonnage a échoué. Dans ce cas, contrôler visuellement l'état de la sonde, puis refaire une tentative d'étalonnage, plusieurs fois si nécessaire. Si l'étalonnage échoue toujours, changer la sonde et refaire un étalonnage.

→ Pour acquitter ces affichages, appuyer 2 fois sur la touche gauche : l'affichage par défaut apparaît.



**Les solutions étalon pH 7 et pH 10 sont à usage unique. Pour éviter toute erreur de manipulation, jeter ces solutions après utilisation.**

## 2.6. Spécification du type de correcteur pH utilisé

- **Réglages possibles :**  $\overline{R}\overline{L}$  (acide),  $\overline{bR}$  (basique).
  - **Réglage par défaut :**  $\overline{R}\overline{L}$ .
- 1) Faire un appui long sur la touche droite jusqu'à ce que le message  $\overline{R}\overline{R}$  clignote.
  - 2) Appuyer x fois sur la touche haut ou bas jusqu'à ce que le message  $\overline{L}\overline{a}$  clignote.
  - 3) Appuyer sur la touche droite : le message qui clignote correspond au type de correcteur pH enregistré.
  - 4) Sélectionner un type de correcteur pH avec les touches haut/bas.
  - 5) Appuyer sur la touche droite pour valider : le type de correcteur pH sélectionné se fige brièvement, puis le message  $\overline{L}\overline{a}$  clignote.
  - 6) Appuyer 2 fois sur la touche gauche pour revenir à l'affichage par défaut.

## 2.7. Spécification du taux de concentration du pH utilisé

- **Réglages possibles :** de  $\overline{05}$  à  $\overline{55}$  (soit de 5% à 55%, par pas de 1%).
  - **Réglage par défaut :**  $\overline{37}$
- 1) Faire un appui long sur la touche droite jusqu'à ce que le message  $\overline{R}\overline{R}$  clignote.
  - 2) Appuyer x fois sur la touche haut ou bas jusqu'à ce que le message  $\overline{L}\overline{L}$  clignote.
  - 3) Appuyer sur la touche droite : la valeur qui clignote est le taux de concentration enregistré.
  - 4) Sélectionner une valeur avec les touches haut/bas.
  - 5) Appuyer sur la touche droite pour valider : la valeur sélectionnée se fige brièvement, puis le message  $\overline{L}\overline{L}$  clignote.
  - 6) Appuyer 2 fois sur la touche gauche pour revenir à l'affichage par défaut.

## 2.8. Injection manuelle de correcteur pH

→ Cette fonction permet également d'amorcer la pompe péristaltique.

- **Réglages possibles de la durée d'injection :** de  $\overline{01}$  à  $\overline{60}$  (soit de 1 s à 60 s, par pas de 1 s), puis de  $\overline{11}$  à  $\overline{95}$  (soit de 1 min 10 s à 9 min 50 s, par pas de 10 s).
- **Réglage de la durée d'injection par défaut :**  $\overline{60}$ .
- **Pour régler la durée d'injection puis démarrer l'injection :**
  - 1) Faire un appui long sur la touche droite jusqu'à ce que le message  $\overline{R}\overline{R}$  clignote.
  - 2) Appuyer sur la touche droite : la durée d'injection par défaut clignote (60 s).
  - 3) Sélectionner une durée d'injection avec les touches haut/bas.
  - 4) Appuyer sur la touche droite pour valider la durée et démarrer l'injection : la durée d'injection s'affiche en temps réel (décompte temporel).  
→ Pour arrêter l'injection avant le temps écoulé, appuyer sur la touche gauche ou droite.
  - 5) Lorsque l'injection est terminée, appuyer 2 fois sur la touche gauche pour revenir à l'affichage par défaut.

## 2.9. Ajustage de la mesure du pH

**Réglages possibles :** de 6,5 à 7,5, par pas de 0,1.

- 1) Faire un appui long sur la touche droite jusqu'à ce que le message  $\overline{R}\overline{R}$  clignote.
- 2) Appuyer x fois sur la touche haut ou bas jusqu'à ce que le message  $\overline{R}\overline{d}$  clignote.
- 3) Appuyer sur la touche droite.
- 4) Sélectionner une valeur avec les touches haut/bas.
- 5) Appuyer sur la touche droite pour valider.
- 6) **2 Possibilités :**
  - Le message  $\overline{0h}$  s'affiche brièvement, puis le message  $\overline{R}\overline{d}$  clignote : l'ajustage est terminé.
  - Le message  $\overline{Er}$  s'affiche brièvement, puis le message  $\overline{R}\overline{d}$  clignote : l'ajustage a échoué. Dans ce cas, contrôler visuellement l'état de la sonde pH, puis refaire une tentative d'ajustage, plusieurs fois si nécessaire. Si l'ajustage échoue toujours, changer la sonde pH et effectuer un étalonnage de la sonde pH.
- 7) Appuyer 2 fois sur la touche gauche pour revenir à l'affichage par défaut.

## 2.10. Spécification du volume du bassin

- **Réglages possibles :** par code, suivant les tableaux ci-dessous.

Volume du bassin	Code
de 0 à 1 m <sup>3</sup>	01
de 1 à 2 m <sup>3</sup>	02
de 2 à 3 m <sup>3</sup>	03
de 3 à 4 m <sup>3</sup>	04
de 4 à 5 m <sup>3</sup>	05
de 5 à 6 m <sup>3</sup>	06
de 6 à 7 m <sup>3</sup>	07
de 7 à 8 m <sup>3</sup>	08
de 8 à 9 m <sup>3</sup>	09
de 9 à 10 m <sup>3</sup>	10

Volume du bassin	Code
de 10 à 15 m <sup>3</sup>	11
de 15 à 20 m <sup>3</sup>	12
de 20 à 25 m <sup>3</sup>	13
de 25 à 30 m <sup>3</sup>	14
de 30 à 35 m <sup>3</sup>	15
de 35 à 40 m <sup>3</sup>	16
de 40 à 45 m <sup>3</sup>	17
de 45 à 50 m <sup>3</sup>	18
de 50 à 55 m <sup>3</sup>	19
de 55 à 60 m <sup>3</sup>	20

Volume du bassin	Code
de 60 à 70 m <sup>3</sup>	21
de 70 à 80 m <sup>3</sup>	22
de 80 à 90 m <sup>3</sup>	23
de 90 à 100 m <sup>3</sup>	24
de 100 à 110 m <sup>3</sup>	25
de 110 à 120 m <sup>3</sup>	26
de 120 à 130 m <sup>3</sup>	27
de 130 à 140 m <sup>3</sup>	28
de 140 à 150 m <sup>3</sup>	29
de 150 à 160 m <sup>3</sup>	30

- **Réglage par défaut :** 20.

- 1) Faire un appui long sur la touche droite jusqu'à ce que le message **PA** clignote.
- 2) Appuyer x fois sur la touche haut ou bas jusqu'à ce que le message **CP** clignote.
- 3) Appuyer sur la touche droite : le code qui clignote correspond au volume du bassin enregistré.
- 4) Sélectionner un code avec les touches haut/bas.
- 5) Appuyer sur la touche droite pour valider : le code sélectionné se fige brièvement, puis le message **CP** clignote.
- 6) Appuyer 2 fois sur la touche gauche pour revenir à l'affichage par défaut.

## 2.11. Alarmes

Affichage clignotant	Défaut détecté	Action automatique immédiate	Vérifications et remèdes	Acquittement
Mesure du pH	Ecart de + ou - 0,5 entre la mesure pH et la consigne pH	-	<p>Mesurer manuellement le pH avec une trousse d'analyse récente.</p> <p>→ <u>Si la valeur obtenue correspond à la valeur affichée :</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Mettre à l'arrêt le coffret électronique.</li> <li>b) Verser du correcteur pH (acide si le pH est trop fort, ou basique si le pH est trop faible) dans la piscine, à proximité des buses de refoulement, de manière à obtenir un pH d'environ 7,2.</li> <li>c) Patienter 30 minutes.</li> <li>d) Remettre en marche le coffret électronique.</li> <li>e) Vérifier que le pH mesuré par le coffret électronique est d'environ 7,2.</li> </ol> <p>→ <u>Si la valeur obtenue ne correspond pas à la valeur affichée :</u></p> <p>Effectuer un étalonnage de la sonde pH.</p>	Automatique
RL	Succession de plusieurs tentatives de correction du pH infructueuses	Régulation du pH stoppée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier que le bidon de correcteur pH n'est pas vide. Si le bidon est vide, le remplacer puis effectuer une injection manuelle de correcteur pH.</li> <li>- Vérifier l'état du filtre lesteur et du raccord d'injection.</li> <li>- Effectuer un étalonnage de la sonde pH.</li> </ul>	Appuyer sur la touche droite

### 3. GARANTIE

Avant tout contact avec votre revendeur, merci de bien vouloir vous munir :

- de votre facture d'achat.
- du n° de série du coffret électronique.
- de la date d'installation de l'équipement.
- des paramètres de votre piscine (salinité, pH, taux de chlore, température d'eau, taux de stabilisant, volume de la piscine, temps de filtration journalier, etc.).

Nous avons apporté tous nos soins et notre expérience technique à la réalisation de cet équipement. Il a fait l'objet de contrôles qualité. Si malgré toute l'attention et le savoir-faire apportés à sa fabrication, vous aviez à mettre en jeu notre garantie, celle-ci ne s'appliquerait qu'au remplacement gratuit des pièces défectueuses de cet équipement (port aller/retour exclu).

#### **Durée de la garantie (date de facture faisant foi)**

Coffret électronique : 2 ans.

Sonde pH : selon modèle.

Réparations et pièces détachées : 3 mois.

Les durées indiquées ci-dessus correspondent à des garanties standard. Toutefois, celles-ci peuvent varier selon le pays d'installation et le circuit de distribution.

#### **Objet de la garantie**

La garantie s'applique sur toutes les pièces à l'exception des pièces d'usure qui doivent être remplacées régulièrement.

L'équipement est garanti contre tout défaut de fabrication dans le cadre strict d'une utilisation normale.

Ne jamais utiliser d'acide chlorhydrique, son utilisation peut entraîner la détérioration irréversible de l'appareil et l'annulation de la garantie. Utiliser exclusivement un produit correcteur pH composé d'acide sulfurique ou basique recommandé par votre professionnel. Veuillez noter que l'utilisation d'un correcteur pH Multi acides oblige à une maintenance renforcée et son usage peut aussi entraîner l'usure prématurée du circuit pH et l'annulation de la garantie. Vous référez à la fiche de données de sécurité du produit.

#### **S.A.V.**

Toutes les réparations s'effectuent en atelier.

Les frais de transport aller et retour sont à la charge de l'utilisateur.

L'immobilisation et la privation de jouissance d'un appareil en cas de réparation éventuelle ne sauraient donner lieu à des indemnités.

Dans tous les cas, le matériel voyage toujours aux risques et périls de l'utilisateur. Il appartient à celui-ci avant d'en prendre livraison, de vérifier qu'il est en parfait état et le cas échéant d'émettre des réserves sur le bordereau de transport du transporteur. Confirmer auprès du transporteur dans les 72 h par lettre recommandée avec accusé réception.

Un remplacement sous garantie ne saurait en aucun cas prolonger la durée de garantie initiale.

#### **Limite d'application de la garantie**

Dans le but d'améliorer la qualité de ses produits, le fabricant se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques de ses fabrications.

La présente documentation n'est fournie qu'à titre d'information et n'a aucune implication contractuelle vis-à-vis des tiers.

La garantie du constructeur, qui couvre les défauts de fabrication, ne doit pas être confondue avec les opérations décrites dans la présente documentation.

L'installation, la maintenance et, de manière plus générale, toute intervention concernant les produits du fabricant, doivent être réalisées exclusivement par des professionnels. Ces interventions devront par ailleurs être réalisées conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation au jour de l'installation. L'utilisation d'une pièce autre que celle d'origine, annule ipso facto la garantie sur l'ensemble de l'équipement.

#### **Sont exclus de la garantie :**

- Les équipements et la main d'œuvre fournis par un tiers lors de l'installation du matériel.
- Les dommages causés par une installation non-conforme.
- Les problèmes causés par une altération, un accident, un traitement abusif, la négligence du professionnel ou de l'utilisateur final, les réparations non autorisées, l'incendie, l'inondation, la foudre, le gel, un conflit armé ou tout autre cas de force majeure.

Aucun matériel endommagé suite au non-respect des consignes de sécurité, d'installation, d'utilisation et d'entretien énoncées dans la présente documentation ne sera pris en charge au titre de la garantie.

Tous les ans, nous apportons des améliorations à nos produits et logiciels. Ces nouvelles versions sont compatibles avec les modèles précédents. Les nouvelles versions de matériels et de logiciels ne peuvent être ajoutées aux modèles antérieurs dans le cadre de la garantie.

#### **Mise en œuvre de la garantie**

Pour plus d'informations sur la présente garantie, appelez votre professionnel ou notre Service Après-Vente. Toute demande devra être accompagnée d'une copie de la facture d'achat.

#### **Lois et litiges**

La présente garantie est soumise à la loi française et à toutes directives européennes ou traités internationaux, en vigueur au moment de la réclamation, applicables en France. En cas de litige sur son interprétation ou son exécution, il est fait attribution de compétence au seul TGI de Montpellier (France).

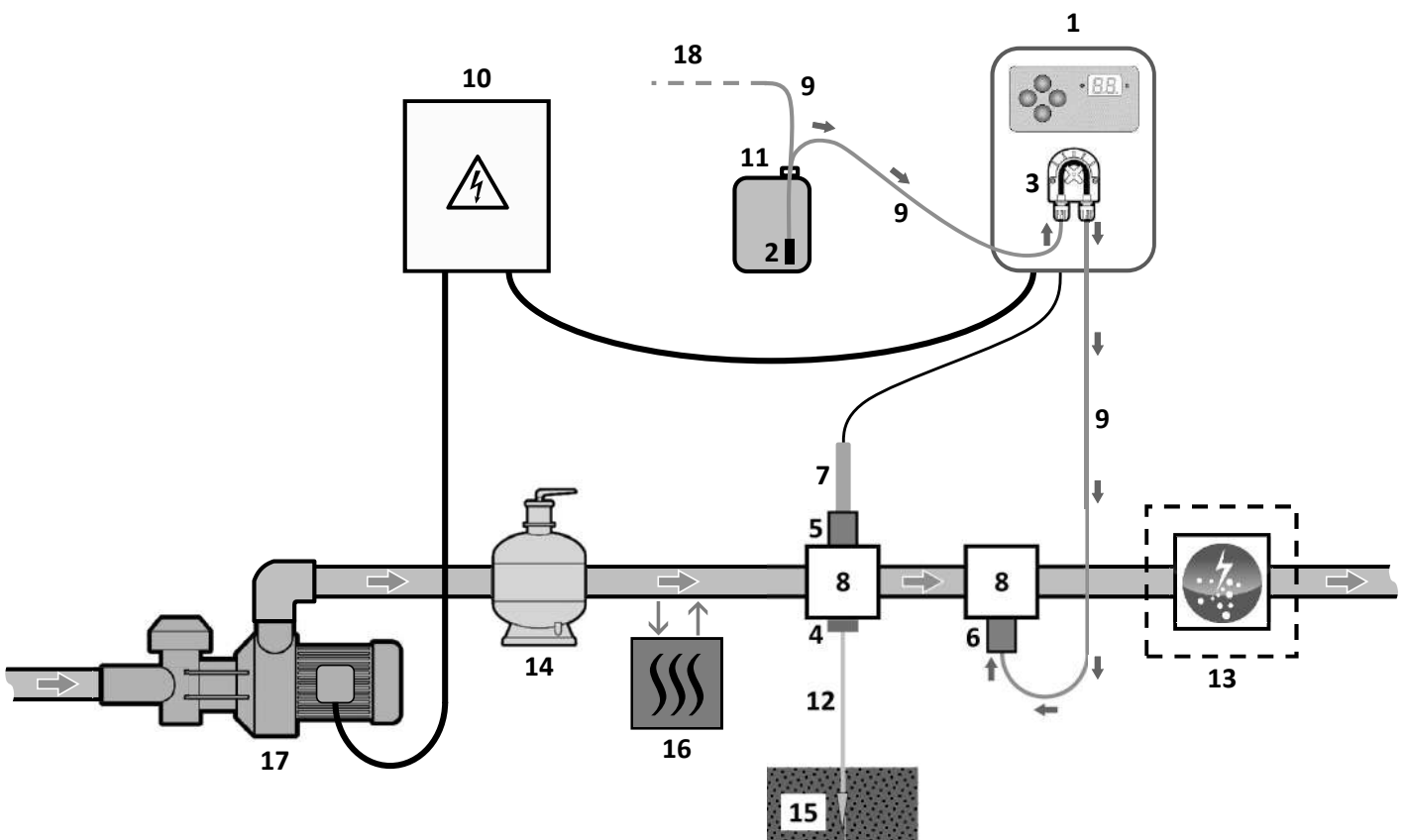


1. INSTALLATION DIAGRAM .....	3
2. ELECTRONICS BOX.....	4
2.1. Interface .....	4
2.2. Switching on and off.....	4
2.3. Meaning of menus.....	4
2.4. Adjustment of the pH setpoint.....	4
2.5. Calibration of the pH probe.....	5
2.6. Specification of the type of pH corrector used .....	6
2.7. Specification of the pH concentration rate used .....	6
2.8. Manual injection of pH corrector .....	6
2.9. Adjustment of the pH measurement .....	6
2.10. Specification of basin volume .....	7
2.11. Alarms .....	7
3. GUARANTEE .....	8

# 1. INSTALLATION DIAGRAM



- The pH corrector container must be kept 2 metres away from any electrical device or any other chemicals. In order for acid fumes to be expelled outside the pool house, a venting system must be placed on the pH corrector's hermetic cap. Failure to follow these instructions may lead to abnormal oxidation of metal parts, possibly resulting in complete device failure. Personal protective equipment (glasses with side protection, suitable gloves, refer to the product's safety data sheet) must be worn whenever handling the pH corrector or the injection circuit.
- Never use hydrochloric acid, as this may lead to irreversible damage to the device and void the warranty. Only use a sulphuric acid- or alkali-based pH corrector product recommended by your professional dealer. Please note that use of a multi-acid pH corrector requires increased maintenance, and its use may also lead to premature wear of the pH circuit and void the warranty. Refer to the product's safety data sheet.



- 1 : Electronics box
- 2 : Ballast filter
- 3 : Peristaltic pump
- 4 : Pool Terre *(optional)*
- 5 : Probe holder
- 6 : Injection connector
- 7 : pH probe
- 8 : Bracket
- 9 : Semi-flexible tubing

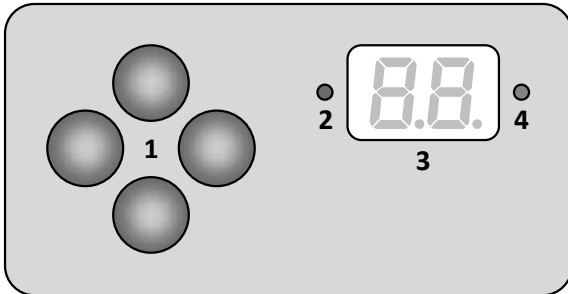
### **ELEMENTS NOT SUPPLIED :**

- 10 : Electrical power supply
- 11 : pH corrector container
- 12 : Copper cable
- 13 : Electrolysis cell
- 14 : Filter
- 15 : Ground rod
- 16 : Heat pump
- 17 : Filtration pump
- 18 : Venting system

## 2. ELECTRONICS BOX

### 2.1. Interface

*Non-contractual visual :*



**1 : Command keys**

**2 : Red LED**

If lit continuously : electronics box stopped.

If flashing : RL alarm triggered.

**3 : Screen**

Default display : pH measurement.

**4 : Green LED**

If lit continuously : electronics box in operation.

If flashing : peristaltic pump running.

### 2.2. Switching on and off

Make a long press on the left key.

→ When switching on, a chaser is displayed for a few seconds, then the pH measurement is displayed.  
The pH regulation is activated automatically.

### 2.3. Meaning of menus

MENU	FUNCTIONALITY
SE	Adjustment of the pH setpoint
CR	Calibration of the pH probe
Co	Specification of the type of pH corrector used
CC	Specification of the pH concentration rate used
RR	Manual injection of pH corrector
Rd	Adjustment of the pH measurement
CP	Specification of basin volume

### 2.4. Adjustment of the pH setpoint

- **Possible settings** : from 6.8 to 7.6, in steps of 0.1.
- **Default setting** : 7.2.

- 1) Make a long press on the right key until the message RR flashes.
- 2) Press the up or down key x times until the message SE flashes.
- 3) Press the right key : the flashing value is the saved setpoint.
- 4) Select a value with the up/down keys.
- 5) Press the right key to validate : the selected value freezes briefly, then the message SE flashes.
- 6) Press the left key twice to return to the default display.

## 2.5. Calibration of the pH probe

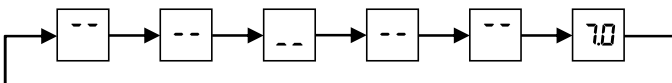
→ The supplied pH probe is already calibrated. It is therefore not necessary to calibrate the pH probe when the equipment is put into service for the first time.



**However, in order to ensure optimal pH regulation, it is imperative to calibrate the pH probe at the start of each season when putting back into service, and after each replacement of the probe.**

- 1) Switch off the filtration (and therefore the electronics box).
- 2) Open the standard solutions pH 7 and pH 10 (use only single-use standard solutions).
- 3) If the probe is already installed :
  - a) Extract the probe from the probe holder, without disconnecting it.
  - b) Remove the nut from the probe holder and replace it with the plug provided.

If the probe is not yet installed :  
Connect the probe to the electronics box.
- 4) Switch on the electronics box.
- 5) Make a long press on the right key until the message  $\overline{PR}$  flashes.
- 6) Press the up or down key x times until the message  $\overline{CR}$  flashes.
- 7) Press the right key to validate : the message  $\overline{7.0}$  flashes.
- 8) Insert the probe into the pH 7 standard solution, then wait a few minutes.
- 9) Press the right key : the display below appears.



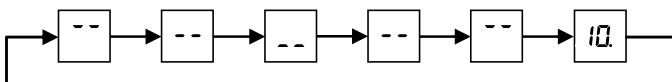
Do not touch the probe during this time, and wait until you get one of the displays below.

### 10) 2 Possibilities :

- The message  $\overline{E0}$  flashes. In this case, go to step 11.
- The message  $\overline{Er}$  is displayed : calibration failed. To acknowledge this display, press the left key. In this case, visually check the condition of the probe, then attempt the calibration again, several times if necessary. If the calibration still fails, change the probe and recalibrate.

### 11) Insert the probe into the pH 10 standard solution, then wait a few minutes.

### 12) Press the right key : the display below appears.



Do not touch the probe during this time, and wait until you get one of the displays below.

### 13) 2 Possibilities :

- The message  $\overline{Ch}$  is displayed briefly, then the message  $\overline{CR}$  flashes. Calibration is complete.
- The message  $\overline{Er}$  is displayed : calibration failed. In this case, visually check the condition of the probe, then attempt the calibration again, several times if necessary. If the calibration still fails, change the probe and recalibrate.

→ To acknowledge these displays, press the left key twice : the default display appears.



**The pH 7 and pH 10 standard solutions are for single use. To avoid handling errors, discard these solutions after use.**

## 2.6. Specification of the type of pH corrector used

- **Possible settings :**  $\overline{R}\overline{L}$  (acidic),  $\overline{b}\overline{R}$  (basic).
  - **Default setting :**  $\overline{R}\overline{L}$ .
- 1) Make a long press on the right key until the message  $\overline{R}\overline{R}$  flashes.
  - 2) Press the up or down key x times until the message  $\overline{L}\overline{a}$  flashes.
  - 3) Press the right key : the flashing message corresponds to the type of pH corrector recorded.
  - 4) Select a type of pH corrector with the up/down keys.
  - 5) Press the right key to validate : the type of pH corrector selected freezes briefly, then the message  $\overline{L}\overline{a}$  flashes.
  - 6) Press the left key twice to return to the default display.

## 2.7. Specification of the pH concentration rate used

- **Possible settings :** from  $\overline{0}\overline{5}$  to  $\overline{5}\overline{5}$  (i.e. from 5% to 55%, in steps of 1%).
  - **Default setting :**  $\overline{3}\overline{7}$
- 1) Make a long press on the right key until the message  $\overline{R}\overline{R}$  flashes.
  - 2) Press the up or down key x times until the message  $\overline{L}\overline{L}$  flashes.
  - 3) Press the right key : the flashing value is the pH concentration rate recorded.
  - 4) Select a value with the up/down keys.
  - 5) Press the right key to validate : the selected value freezes briefly, then the message  $\overline{L}\overline{L}$  flashes.
  - 6) Press the left key twice to return to the default display.

## 2.8. Manual injection of pH corrector

→ This function also allows you to prime the peristaltic pump.

- **Possible settings of the injection duration :** from  $\overline{0}\overline{1}$  to  $\overline{6}\overline{0}$  (i.e. from 1 s to 60 s, in steps of 1 s), then from  $\overline{1}\overline{1}$  to  $\overline{9}\overline{5}$  (i.e. from 1 min 10 s to 9 min 50 s, in steps of 10 s).
- **Setting the default injection duration :**  $\overline{6}\overline{0}$ .
- **To set the injection duration and then start the injection :**
  - 1) Make a long press on the right key until the message  $\overline{R}\overline{R}$  flashes.
  - 2) Press the right key : the default injection duration flashes (60 s).
  - 3) Select an injection duration with the up/down keys.
  - 4) Press the right key to validate the duration and start the injection : the injection duration is displayed in real time (time countdown).  
→ To stop the injection before the time has elapsed, press the left or right key.
  - 5) When the injection is complete, press the left key twice to return to the default display.

## 2.9. Adjustment of the pH measurement

**Possible settings :** from 6.5 to 7.5, in steps of 0.1.

- 1) Make a long press on the right key until the message  $\overline{R}\overline{R}$  flashes.
- 2) Press the up or down key x times until the message  $\overline{R}\overline{d}$  flashes.
- 3) Press the right key.
- 4) Select a value with the up/down keys.
- 5) Press the right key to validate.
- 6) 2 Possibilities :
  - The message  $\overline{0}\overline{h}$  is displayed briefly, then the message  $\overline{R}\overline{d}$  flashes : the adjustment is complete.
  - The message  $\overline{E}\overline{r}$  is displayed briefly, then the message  $\overline{R}\overline{d}$  flashes : the adjustment failed. In this case, visually check the state of the pH probe, then attempt an adjustment again, several times if necessary. If the adjustment still fails, change the pH probe and perform a pH probe calibration.
- 7) Press the left key twice to return to the default display.

## 2.10. Specification of basin volume

- **Possible settings :** by code, according to the tables below.

Basin volume	Code
from 0 to 1 m <sup>3</sup>	01
from 1 to 2 m <sup>3</sup>	02
from 2 to 3 m <sup>3</sup>	03
from 3 to 4 m <sup>3</sup>	04
from 4 to 5 m <sup>3</sup>	05
from 5 to 6 m <sup>3</sup>	06
from 6 to 7 m <sup>3</sup>	07
from 7 to 8 m <sup>3</sup>	08
from 8 to 9 m <sup>3</sup>	09
from 9 to 10 m <sup>3</sup>	10

Basin volume	Code
from 10 to 15 m <sup>3</sup>	11
from 15 to 20 m <sup>3</sup>	12
from 20 to 25 m <sup>3</sup>	13
from 25 to 30 m <sup>3</sup>	14
from 30 to 35 m <sup>3</sup>	15
from 35 to 40 m <sup>3</sup>	16
from 40 to 45 m <sup>3</sup>	17
from 45 to 50 m <sup>3</sup>	18
from 50 to 55 m <sup>3</sup>	19
from 55 to 60 m <sup>3</sup>	20

Basin volume	Code
from 60 to 70 m <sup>3</sup>	21
from 70 to 80 m <sup>3</sup>	22
from 80 to 90 m <sup>3</sup>	23
from 90 to 100 m <sup>3</sup>	24
from 100 to 110 m <sup>3</sup>	25
from 110 to 120 m <sup>3</sup>	26
from 120 to 130 m <sup>3</sup>	27
from 130 to 140 m <sup>3</sup>	28
from 140 to 150 m <sup>3</sup>	29
from 150 to 160 m <sup>3</sup>	30

- **Default setting :** 20.

- 1) Make a long press on the right key until the message **PA** flashes.
- 2) Press the up or down key x times until the message **CP** flashes.
- 3) Press the right key : the flashing code corresponds to the basin volume recorded.
- 4) Select a code with the up/down keys.
- 5) Press the right key to validate : the selected code freezes briefly, then the message **CP** flashes.
- 6) Press the left key twice to return to the default display.

## 2.11. Alarms

Flashing display	Fault detected	Immediate automatic action	Checks and remedies	Acknowledgment
pH measurement	Difference of + or - 0.5 between the pH measurement and the pH setpoint	-	Manually measure the pH with a recent test kit. → <u>If the value obtained corresponds to the value displayed :</u> a) Switch off the electronics box. b) Pour the pH corrector (acidic if the pH is too high, or basic if the pH is too low) into the basin, near the delivery nozzles, so as to obtain a pH of around 7.2. c) Wait 30 minutes. d) Restart the electronics box. e) Check that the pH measured by the electronics box is approximately 7.2. → <u>If the value obtained does not correspond to the value displayed :</u> Perform a pH probe calibration.	Automatic
AL	Succession of several unsuccessful attempts to correct the pH	pH regulation stopped	- Check that the pH corrector container is not empty. If the container is empty, replace it then perform a manual injection of pH corrector. - Check the condition of the ballast filter and the injection connector. - Carry out a calibration of the pH probe.	Press the right key

### 3. GUARANTEE

Before contacting your dealer, please have the following to hand :

- your purchase invoice.
- the serial no. of the electronics unit.
- the installation date of the equipment.
- the parameters of your pool (salinity, pH, chlorine levels, water temperature, stabilizer level, pool volume, daily filtration time, etc.).

Every effort and all our technical experience has gone into designing this equipment. It has been subjected to quality controls. If, despite all the attention and expertise involved in its manufacture, you need to make use of our guarantee, it only applies to free replacement of the equipment's defective parts (excluding shipping costs in both directions).

#### **Guarantee period (proven by date of invoice)**

Electronics box : 2 years.

pH probe : depending on model.

Repairs and spare parts : 3 months.

The periods indicated above correspond to standard guarantees. However, these can vary depending on the country of installation and the distribution network.

#### **Scope of the guarantee**

The warranty covers all parts, with the exception of wearing parts that must be replaced regularly.

The equipment is warranted against manufacturing defects within the strict limitations of normal use.

Never use hydrochloric acid, as this may lead to irreversible damage to the device and void the warranty. Only use a sulphuric acid- or alkali-based pH corrector product recommended by your professional dealer. Please note that use of a multi-acid pH corrector requires increased maintenance, and its use may also lead to premature wear of the pH circuit and void the warranty. Refer to the product's safety data sheet.

#### **After-sales services**

All repairs will be performed in the workshop.

Shipping costs in both directions are at the user's own expense.

Any downtime and loss of use of a device in the event of repairs shall not give rise to any claim for compensation.

In all cases, the equipment is always sent at the user's own risk. Before taking delivery, the user must ensure that it is in perfect condition and, if necessary, write down any reservations on the shipping note of the carrier. Confirm with the carrier within 72 hours by recorded letter with acknowledgement of receipt.

Replacement under guarantee shall in no case extend the original guarantee period.

#### **Guarantee application limit**

In order to improve the quality of their products, the manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the products at any time without notice.

This documentation is provided for information purposes only and is not contractually binding with respect to third parties.

The manufacturer's guarantee, which covers manufacturing defects, should not be confused with the operations described in this documentation.

Installation, maintenance and, more generally, any servicing of the manufacturer's products should only be performed by professionals. This work must also be carried out in accordance with the current standards in the country of installation at the time of installation. The use of any parts other than original parts voids the guarantee ipso facto for the entire equipment.

#### **The following are excluded from the guarantee :**

- Equipment and labour provided by third parties in installing the device.
- Damage caused by installation not in compliance with the instructions.
- Problems caused by modifications, accidents, misuse, negligence of professionals or end users, unauthorised repairs, fire, floods, lightning, freezing, armed conflict or any other force-majeure events.

Any equipment damaged due to non-compliance with the instructions regarding safety, installation, use and maintenance contained in this documentation will not be covered by the guarantee.

Every year, we make improvements to our products and software. These new versions are compatible with previous models. The new versions of hardware and software cannot be added to earlier models under the guarantee.

#### **Implementation of the guarantee**

For more information regarding this guarantee, contact your dealer or our After-Sales Service. All requests must be accompanied by a copy of the purchase invoice.

#### **Legislation and disputes**

This guarantee is subject to French law and all European directives or international treaties in force at the time of the claim, applicable in France. In case of disputes concerning its interpretation or execution, the High Court of Montpellier (France) shall have exclusive jurisdiction.

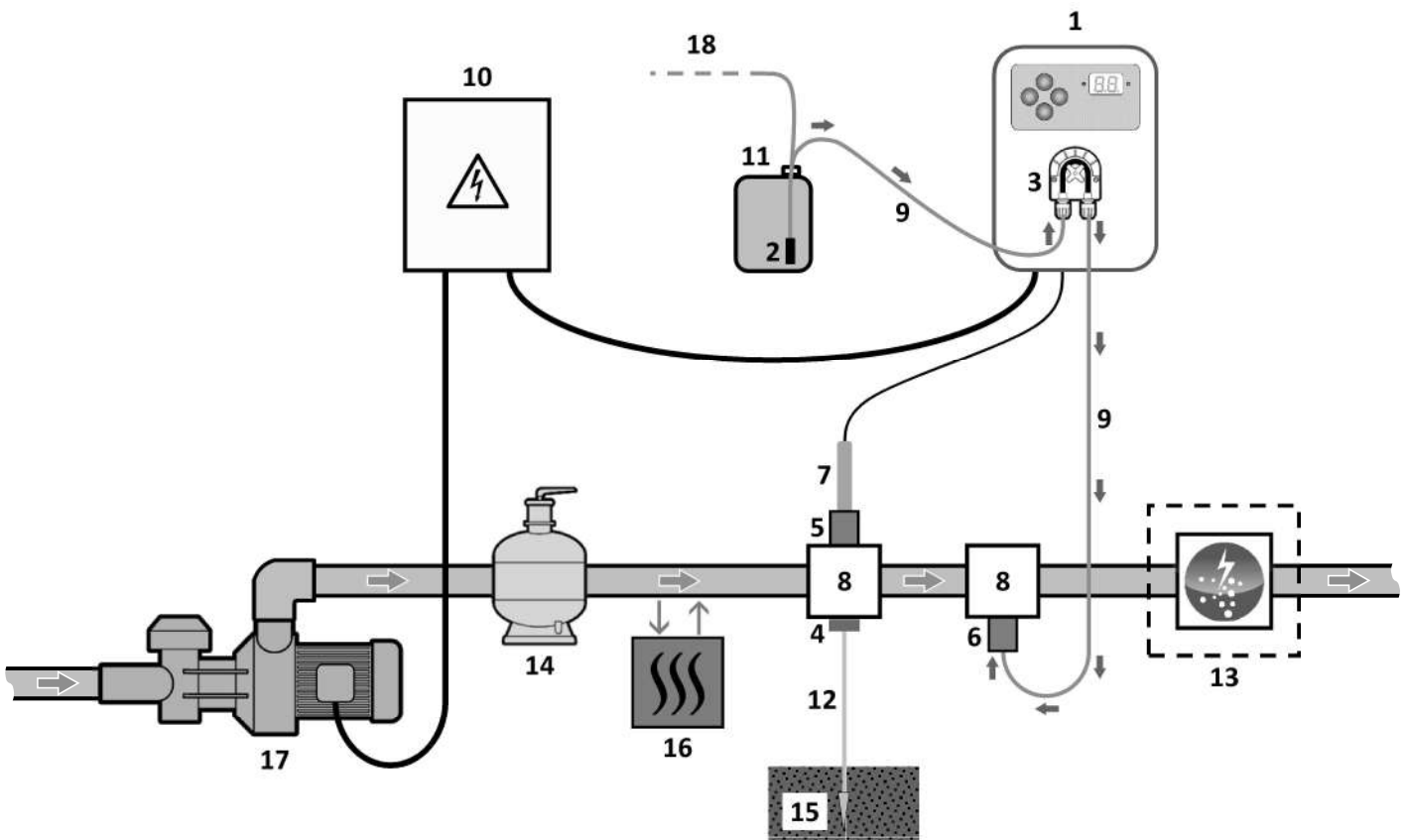
1. DIAGRAMA DE INSTALACIÓN .....	3
2. CAJA ELECTRÓNICA .....	4
2.1. Interfaz .....	4
2.2. Encendido y apagado .....	4
2.3. Significado de los menús .....	4
2.4. Ajuste del punto de ajuste de pH .....	4
2.5. Calibración de la sonda de pH .....	5
2.6. Especificación del tipo de corrector de pH utilizado.....	6
2.7. Especificación de la tasa de concentración de pH utilizada .....	6
2.8. Inyección manual de corrector de pH .....	6
2.9. Ajuste de la medida de pH .....	6
2.10. Especificación del volumen de la cuenca.....	7
2.11. Alarmas .....	7
3. GARANTÍA .....	8



# 1. DIAGRAMA DE INSTALACIÓN



- El bidón de corrector de pH debe estar como mínimo a 2 metros de distancia de cualquier aparato eléctrico y de otros productos químicos. Para evacuar los vapores de ácidos al exterior del local técnico, se debe instalar un sistema de salida de aire en el tapón estanco del corrector de pH. El incumplimiento de esta instrucción conllevará una oxidación anormal de las partes metálicas que puede producir el fallo completo del equipo. Cualquier manipulación del corrector de pH o del circuito de inyección debe ser realizada con equipos de protección individual (gafas con protección lateral y guantes apropiados, remítase a la ficha de datos de seguridad del producto).
- No se debe utilizar nunca ácido clorhídrico, su utilización puede provocar el deterioro irreversible del aparato y dejar la garantía sin validez. Utilice exclusivamente un producto corrector de pH compuesto de ácido sulfúrico o básico recomendado por su profesional. Tenga en cuenta que el uso de un corrector de pH multiácidos obliga a un mayor mantenimiento y su uso también puede provocar el desgaste prematuro del circuito de pH y la anulación de la garantía. Remítase a la ficha de datos de seguridad del producto.



- 1 : Caja electrónica
- 2 : Filtro de lastre
- 3 : Bomba peristáltica
- 4 : Pool Terre *(en opción)*
- 5 : Soporte de sonda
- 6 : Racor de inyección
- 7 : Sonda de pH
- 8 : Apoyo
- 9 : Manguera semirrígida

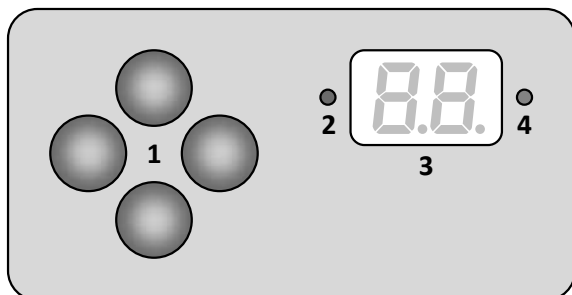
## ***ELEMENTOS NO SUMINISTRADOS :***

- 10 : Alimentación eléctrica
- 11 : Bidón de corrector de pH
- 12 : Cable de cobre
- 13 : Celda de electrólisis
- 14 : Filtrado
- 15 : Juego de tierra
- 16 : Bomba de calor
- 17 : Bomba de filtración
- 18 : Sistema de salida de aire

## 2. CAJA ELECTRÓNICA

### 2.1. Interfaz

Visual no contractual :



**1 : Botones de control**

**2 : Luz roja**

Si se enciende continuamente : caja electrónica cuando se detiene.

Si parpadea : *AL* alarma activada.

**3 : Pantalla**

Pantalla predeterminada : medida de pH.

**4 : Luz verde**

Si se enciende continuamente : caja electrónica en funcionamiento.

Si parpadea : bomba peristáltica encendida.

### 2.2. Encendido y apagado

Haga una pulsación larga en la tecla izquierda.

→ Al encender, se muestra un chaser durante unos segundos, luego se muestra la medida de pH.  
La regulación del pH se activa automáticamente.

### 2.3. Significado de los menús

MENÚ	FUNCIONALIDAD
<i>SE</i>	Ajuste del punto de ajuste de pH
<i>CR</i>	Calibración de la sonda de pH
<i>Co</i>	Especificación del tipo de corrector de pH utilizado
<i>CC</i>	Especificación de la tasa de concentración de pH utilizada
<i>RR</i>	Inyección manual de corrector de pH
<i>Rd</i>	Ajuste de la medida de pH
<i>CP</i>	Especificación del volumen de la cuenca

### 2.4. Ajuste del punto de ajuste de pH

- **Posibles configuraciones** : de 6,8 a 7,6, en pasos de 0,1.
- **Configuración predeterminada** : 7,2.

- 1) Mantenga pulsada la tecla derecha hasta que parpadee el mensaje *RR*.
- 2) Presione la tecla arriba o abajo x veces hasta que el mensaje *SE* parpadee.
- 3) Presione la tecla derecha : el valor parpadeante es el punto de ajuste guardado.
- 4) Seleccione un valor con las teclas arriba/abajo.
- 5) Presione la tecla derecha para validar : el valor seleccionado se congela brevemente, luego el mensaje *SE* parpadea.
- 6) Presione la tecla izquierda dos veces para regresar a la pantalla predeterminada.

## 2.5. Calibración de la sonda de pH

→ La sonda de pH suministrada ya está calibrada. Por lo tanto, no es necesario calibrar la sonda de pH cuando el equipo se pone en servicio por primera vez.



**Sin embargo, para asegurar una regulación óptima del pH, es imperativo calibrar la sonda de pH al inicio de cada temporada cuando se vuelve a poner en servicio y después de cada reemplazo de la sonda.**

- 1) Apague la filtración (y por tanto la caja electrónica).
- 2) Abra las soluciones estándar pH 7 y pH 10 (utilice solo soluciones estándar de un solo uso).

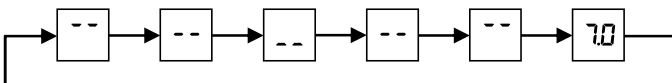
3) Si la sonda ya está instalada :

- a) Extraiga la sonda del porta-sonda, sin desconectarlo.
- b) Retire la tuerca del soporte de la sonda y reemplácela con el enchufe provisto.

Si la sonda aún no está instalada :

Conecte la sonda a la caja electrónica.

- 4) Encienda la caja electrónica.
- 5) Mantenga presionada la tecla derecha hasta que el mensaje **PR** parpadee.
- 6) Presione la tecla arriba o abajo x veces hasta que el mensaje **CR** parpadee.
- 7) Pulse la tecla derecha para validar : el mensaje **7.0** parpadea.
- 8) Inserte la sonda en la solución estándar de pH 7, luego espera unos minutos.
- 9) Pulsar la tecla derecha : aparece la siguiente pantalla.



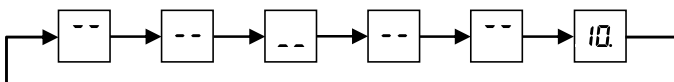
No toque la sonda durante este tiempo, y espere hasta que obtenga una de las pantallas siguientes.

10) 2 posibilidades :

- El mensaje **iQ** parpadea. En este caso, vaya al paso 11.
- Aparece el mensaje **Er** : error de calibración. Para reconocer esta pantalla, presione la tecla izquierda. En este caso, verifique visualmente el estado de la sonda, luego intente la calibración nuevamente, varias veces si es necesario. Si la calibración aún falla, cambie la sonda y vuelva a calibrar.

- 11) Inserte la sonda en la solución estándar de pH 10, luego espera unos minutos.

12) Pulsar la tecla derecha : aparece la siguiente pantalla.



No toque la sonda durante este tiempo, y espere hasta que obtenga una de las pantallas siguientes.

13) 2 posibilidades :

- El mensaje **Ch** se muestra brevemente, luego el mensaje **CR** parpadea. La calibración está completa.
- Aparece el mensaje **Er** : error de calibración. En este caso, verifique visualmente el estado de la sonda, luego intente la calibración nuevamente, varias veces si es necesario. Si la calibración aún falla, cambie la sonda y vuelva a calibrar.

→ Para reconocer estas pantallas, presione la tecla izquierda dos veces : aparece la pantalla predeterminada.



**Las soluciones estándar de pH 7 y pH 10 son para un solo uso. Para evitar errores de manipulación, deseche estas soluciones después de su uso.**

## 2.6. Especificación del tipo de corrector de pH utilizado

- **Posibles configuraciones :**  $R\bar{L}$  (ácido),  $b\bar{R}$  (básico).
- **Configuración predeterminada :**  $R\bar{L}$ .

- 1) Mantenga pulsada la tecla derecha hasta que parpadee el mensaje  $\bar{R}\bar{R}$ .
- 2) Presione la tecla arriba o abajo x veces hasta que el mensaje  $\bar{L}\bar{a}$  parpadee.
- 3) Presione la tecla derecha : el mensaje parpadeante corresponde al tipo de corrector de pH registrado.
- 4) Seleccione un tipo de corrector de pH con las teclas arriba/abajo.
- 5) Presione la tecla derecha para validar : el tipo de corrector de pH seleccionado se congela brevemente, luego el mensaje  $\bar{L}\bar{a}$  parpadea.
- 6) Presione la tecla izquierda dos veces para regresar a la pantalla predeterminada.

## 2.7. Especificación de la tasa de concentración de pH utilizada

- **Posibles configuraciones :** de  $\bar{0}5$  a  $55$  (de 5% a 55%, en pasos de 1%).
- **Configuración predeterminada :**  $37$

- 1) Mantenga pulsada la tecla derecha hasta que parpadee el mensaje  $\bar{R}\bar{R}$ .
- 2) Presione la tecla arriba o abajo x veces hasta que el mensaje  $\bar{L}\bar{L}$  parpadee.
- 3) Presione la tecla derecha : el valor parpadeante es la tasa de concentración registrado.
- 4) Seleccione un valor con las teclas arriba/abajo.
- 5) Presione la tecla derecha para validar : el valor seleccionado se congela brevemente, luego el mensaje  $\bar{L}\bar{L}$  parpadea.
- 6) Presione la tecla izquierda dos veces para regresar a la pantalla predeterminada.

## 2.8. Inyección manual de corrector de pH

→ Esta función también le permite cebar la bomba peristáltica.

- **Posibles configuraciones de la duración de la inyección :** de  $\bar{0}1$  a  $60$  (de 1 s a 60 s, en pasos de 1 s), luego de  $11$  a  $95$  (de 1 min 10 s a 9 min 50 s, en pasos de 10 s).
- **Configuración de la duración de la inyección predeterminada :**  $60$ .
- **Para establecer la duración de la inyección y luego iniciar la inyección :**
  - 1) Mantenga pulsada la tecla derecha hasta que parpadee el mensaje  $\bar{R}\bar{R}$ .
  - 2) Pulsar la tecla derecha : la duración predeterminada de la inyección parpadea (60 s).
  - 3) Seleccione una duración de la inyección con las teclas arriba/abajo.
  - 4) Pulse la tecla derecha para validar la duración e iniciar la inyección : la duración de la inyección se muestra en tiempo real (cuenta atrás del tiempo).  
→ Para detener la inyección antes de que haya transcurrido el tiempo, presione el botón izquierdo o derecho.
  - 5) Cuando se complete la inyección, presione la tecla izquierda dos veces para volver a la pantalla predeterminada.

## 2.9. Ajuste de la medida de pH

**Posibles configuraciones :** de 6,5 a 7,5, en pasos de 0,1.

- 1) Mantenga pulsada la tecla derecha hasta que parpadee el mensaje  $\bar{R}\bar{R}$ .
- 2) Presione la tecla arriba o abajo x veces hasta que el mensaje  $\bar{R}\bar{d}$  parpadee.
- 3) Presione la tecla derecha.
- 4) Seleccione un valor con las teclas arriba/abajo.
- 5) Presione la tecla derecha para validar.
- 6) 2 posibilidades :
  - El mensaje  $\bar{0}h$  se muestra brevemente, luego el mensaje  $\bar{R}\bar{d}$  parpadea : el ajuste está completo.
  - El mensaje  $\bar{E}r$  se muestra brevemente, luego el mensaje  $\bar{R}\bar{d}$  parpadea : el ajuste falló. En este caso, verifique visualmente el estado de la sonda de pH, luego intente un ajuste nuevamente, varias veces si es necesario. Si el ajuste aún falla, cambie la sonda de pH y realice una calibración de la sonda de pH.
- 7) Presione la tecla izquierda dos veces para regresar a la pantalla predeterminada.

## 2.10. Especificación del volumen de la cuenca

- **Posibles configuraciones :** por código, según las tablas siguientes.

Volumen de la cuenca	Código
de 0 a 1 m <sup>3</sup>	01
de 1 a 2 m <sup>3</sup>	02
de 2 a 3 m <sup>3</sup>	03
de 3 a 4 m <sup>3</sup>	04
de 4 a 5 m <sup>3</sup>	05
de 5 a 6 m <sup>3</sup>	06
de 6 a 7 m <sup>3</sup>	07
de 7 a 8 m <sup>3</sup>	08
de 8 a 9 m <sup>3</sup>	09
de 9 a 10 m <sup>3</sup>	10

Volumen de la cuenca	Código
de 10 a 15 m <sup>3</sup>	11
de 15 a 20 m <sup>3</sup>	12
de 20 a 25 m <sup>3</sup>	13
de 25 a 30 m <sup>3</sup>	14
de 30 a 35 m <sup>3</sup>	15
de 35 a 40 m <sup>3</sup>	16
de 40 a 45 m <sup>3</sup>	17
de 45 a 50 m <sup>3</sup>	18
de 50 a 55 m <sup>3</sup>	19
de 55 a 60 m <sup>3</sup>	20

Volumen de la cuenca	Código
de 60 a 70 m <sup>3</sup>	21
de 70 a 80 m <sup>3</sup>	22
de 80 a 90 m <sup>3</sup>	23
de 90 a 100 m <sup>3</sup>	24
de 100 a 110 m <sup>3</sup>	25
de 110 a 120 m <sup>3</sup>	26
de 120 a 130 m <sup>3</sup>	27
de 130 a 140 m <sup>3</sup>	28
de 140 a 150 m <sup>3</sup>	29
de 150 a 160 m <sup>3</sup>	30

- **Configuración predeterminada :** 20.

- 1) Mantenga pulsada la tecla derecha hasta que parpadee el mensaje **PR**.
- 2) Presione la tecla arriba o abajo x veces hasta que el mensaje **CP** parpadee.
- 3) Presione la tecla derecha : el código intermitente corresponde al volumen de la cuenca registrado.
- 4) Seleccione un código con las teclas arriba/abajo.
- 5) Presione la tecla derecha para validar : el código seleccionado se congela brevemente, luego el mensaje **CP** parpadea.
- 6) Presione la tecla izquierda dos veces para regresar a la pantalla predeterminada.

## 2.11. Alarmas

Pantalla intermitente	Fallo detectado	Acción automática inmediata	Controles y remedios	Reconocimiento
Medida de pH	Diferencia de + o - 0,5 entre la medida de pH y el punto de ajuste de pH	-	<p>Mida manualmente el pH con un kit de prueba reciente.</p> <p>→ <u>Si el valor obtenido corresponde al valor mostrado :</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Apague la caja electrónica.</li> <li>b) Verter el corrector de pH (ácido si el pH es demasiado alto o básico si el pH es demasiado bajo) en la piscina, cerca de las boquillas de salida, para obtener un pH en torno a 7,2.</li> <li>c) Espere 30 minutos.</li> <li>d) Reinicie la caja electrónica.</li> <li>e) Compruebe que el pH medido por la caja electrónica sea de aproximadamente 7,2.</li> </ol> <p>→ <u>Si el valor obtenido no se corresponde con el valor mostrado :</u></p> <p>Realice una calibración de la sonda de pH.</p>	Automático
<b>RL</b>	Sucesión de varios intentos fallidos de corregir el pH	Se detuvo la regulación de pH	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe que el bidón de corrector de pH no esté vacío. Si el bidón está vacío, reemplácelo y luego realice una inyección manual de corrector de pH.</li> <li>- Verificar el estado del filtro de lastre y del racor de inyección.</li> <li>- Realice una calibración de la sonda de pH.</li> </ul>	Presione la tecla derecha

### 3. GARANTÍA

Antes de ponerse en contacto con su distribuidor, tenga a mano :

- la factura de compra.
- el número de serie del cuadro eléctrico.
- la fecha de instalación del equipo.
- los parámetros de su piscina (salinidad, pH, índice de cloro, temperatura del agua, índice de estabilizante, volumen de la piscina, tiempo de filtrado diario, etc.).

Hemos aportado todo el cuidado y nuestra experiencia técnica a la realización de este equipo, que ha sido sometido a controles de calidad. Si, a pesar de toda la atención y el saber hacer aportados a su fabricación, ha hecho uso de nuestra garantía, esta se aplicará únicamente para la sustitución gratuita de las piezas defectuosas de este equipo (portes de ida y vuelta excluidos).

#### **Duración de la garantía (fecha de la factura correspondiente)**

Caja electrónica : 2 años.

Sonda de pH : según modelo.

Reparaciones y repuestos : 3 meses.

Los plazos indicados anteriormente corresponden a las garantías estándar. Sin embargo, esos plazos pueden variar según el país de instalación y el circuito de distribución.

#### **Objeto de la garantía**

La garantía se aplica a todas las piezas salvo a aquellas piezas de desgaste que deban sustituirse regularmente.

El equipo está garantizado contra todo defecto de fabricación en el marco estricto de un uso normal.

No se debe utilizar nunca ácido clorhídrico, su utilización puede provocar el deterioro irreversible del aparato y dejar la garantía sin validez. Utilice exclusivamente un producto corrector de pH compuesto de ácido sulfúrico o básico recomendado por su profesional.

Tenga en cuenta que el uso de un corrector de pH multiácidos obliga a un mayor mantenimiento y su uso también puede provocar el desgaste prematuro del circuito de pH y la anulación de la garantía. Remítase a la ficha de datos de seguridad del producto.

#### **Servicio posventa**

Todas las reparaciones se efectúan en taller.

Los gastos de transporte de ida y vuelta corren a cargo del usuario.

La inmovilización y la privación del uso de un aparato en caso de reparación eventual no darán lugar a indemnizaciones.

En todos los casos, el material siempre viajará por cuenta y riesgo del usuario. Este será el responsable de realizar la entrega, de comprobar que se encuentre en perfecto estado, según corresponda, y de formular reservas en el documento de transporte del transportista. Confirme con el transportista en un plazo de 72 horas mediante correo certificado con acuse de recibo.

Una sustitución por garantía en ningún caso prolongaría la duración de la garantía inicial.

#### **Límite de aplicación de la garantía**

Con el objetivo de mejorar la calidad de sus productos, el fabricante se reserva el derecho de modificar en cualquier momento y sin previo aviso las características de sus producciones.

Esta documentación se suministra únicamente a título informativo y no constituye ninguna obligación contractual frente a terceros.

La garantía del constructor, que cubre los defectos de fabricación, no se debe confundir con las operaciones descritas en esta documentación.

La instalación, el mantenimiento y, de forma más general, cualquier intervención en los productos del fabricante, que deben ser realizados exclusivamente por profesionales. Estas intervenciones, además, deberán realizarse de conformidad con las normas vigentes en el país de instalación en el momento de dicha instalación. El uso de una pieza distinta a la original anulará de inmediato la garantía del conjunto del equipo.

#### **Quedan excluidos de la garantía :**

- Los equipos y la mano de obra proporcionados por terceros durante la instalación del material.

- Los daños provocados por una instalación no conforme.

- Los problemas ocasionados por alteración, accidente, tratamiento abusivo, negligencia del profesional o del usuario final, reparaciones no autorizadas, incendios, inundaciones, rayos, heladas, conflictos armados o cualquier otro caso de fuerza mayor.

La garantía no cubrirá ningún material dañado por el incumplimiento de las indicaciones de seguridad, instalación, uso y mantenimiento indicadas en esta documentación.

Cada año mejoramos nuestros productos y programas. Estas nuevas versiones son compatibles con los modelos anteriores. En el marco de la garantía, las nuevas versiones de materiales y programas no pueden añadirse a los modelos anteriores.

#### **Aplicación de la garantía**

Para obtener más información sobre esta garantía, póngase en contacto con su profesional o nuestro servicio posventa. Toda solicitud deberá ir acompañada de una copia de la factura de compra.

#### **Legislación y litigios**

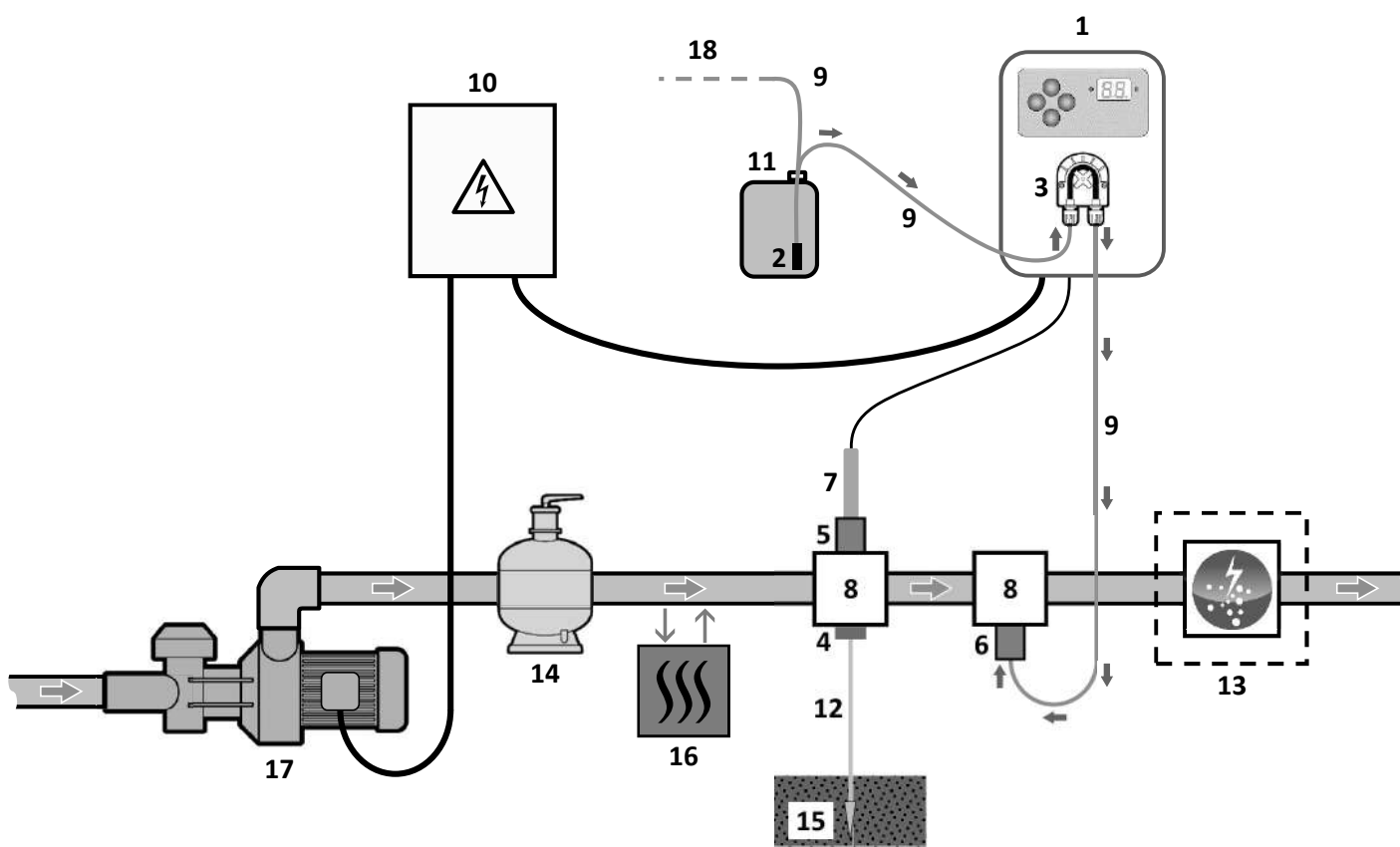
Esta garantía está sujeta a la legislación francesa y a todas las directivas europeas o los tratados internacionales vigentes en el momento de la reclamación y aplicables en Francia. En caso de litigio sobre su interpretación o ejecución, la competencia única corresponde al TGI de Montpellier (Francia).

1. DIAGRAMA DE INSTALAÇÃO .....	3
2. CAIXA ELETRÔNICA.....	4
2.1. Interface .....	4
2.2. Ligando e desligando .....	4
2.3. Significado dos menus.....	4
2.4. Ajuste do ponto de ajuste de pH.....	4
2.5. Calibração da sonda de pH.....	5
2.6. Especificação do tipo de corretor de pH usado .....	6
2.7. Especificação da taxa de concentração de pH usada.....	6
2.8. Injeção manual de corretor de pH .....	6
2.9. Ajuste da medição de pH.....	6
2.10. Especificação do volume da bacia .....	7
2.11. Alarmes.....	7
3. GARANTIA .....	8

# 1. DIAGRAMA DE INSTALAÇÃO



- O recipiente corretor de pH deverá estar afastado de 2 metros de qualquer aparelhagem elétrica e de qualquer outro produto químico. Para evacuar os vapores de ácido para o exterior do local técnico, deve ser implementado um sistema de ventilação na tampa estanque do corretor de pH. A inobservância destas instruções irá resultar numa oxidação anormal das peças metálicas que podem conduzir à falha completa do equipamento. Todas as manipulações do corretor de pH ou do circuito de injeção devem ser realizadas com a ajuda de equipamentos de proteção individual (óculos com proteção lateral, luvas apropriadas, consulte a ficha de dados de segurança do produto).
- Nunca utilize ácido clorídrico, a sua utilização pode provocar a deterioração irreversível do aparelho e a anulação da garantia. Utilizar exclusivamente um produto corretor de pH (composto por ácido sulfúrico ou básico) recomendado pelo profissional. Salientamos que a utilização de um corretor pH Multi ácidos exige uma manutenção reforçada e o seu uso pode igualmente resultar num desgaste prematuro do circuito pH e na anulação da garantia. Consulte a ficha de dados de segurança do produto.



- 1 : Caixa eletrônica
- 2 : Filtro lastrador
- 3 : Bomba peristáltica
- 4 : Pool Terre *(opcional)*
- 5 : Porta-sonda
- 6 : Encaixe de injeção
- 7 : Sonda pH
- 8 : Suporte
- 9 : Mangueira semi-rígida

## **ELEMENTOS NÃO FORNECIDOS :**

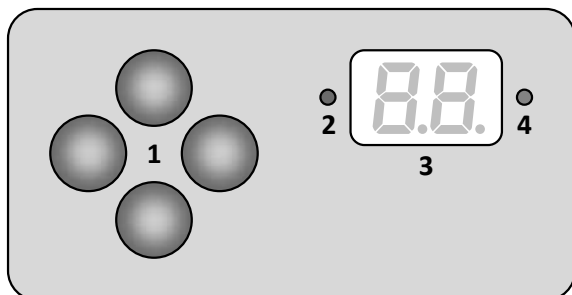
- 10 : Fonte de energia
- 11 : Garrafão de corretor pH
- 12 : Cabo de cobre
- 13 : Célula de eletrólise
- 14 : Filtrado
- 15 : Estaca de terra
- 16 : Bomba de calor
- 17 : Bomba de filtração
- 18 : Sistema de ventilação



## 2. CAIXA ELETRÔNICA

### 2.1. Interface

Visual não contratual :



**1 : Teclas de comando**

**2 : Luz vermelha**

Se aceso continuamente : caixa eletrônica quando parado.

Se estiver piscando : *RL* alarme disparado.

**3 : Tela**

Exibição padrão : medição de pH.

**4 : Luz verde**

Se aceso continuamente : caixa eletrônica em operação.

Se estiver piscando : bomba peristáltica ligada.

### 2.2. Ligando e desligando

Faça um toque longo na tecla esquerda.

→ Ao ligar, um chaser é exibido por alguns segundos e, em seguida, a medição de pH é exibida.  
A regulação do pH é ativada automaticamente.

### 2.3. Significado dos menus

MENU	FUNCIONALIDADE
<i>SE</i>	Ajuste do ponto de ajuste de pH
<i>CR</i>	Calibração da sonda de pH
<i>CO</i>	Especificação do tipo de corretor de pH usado
<i>CC</i>	Especificação da taxa de concentração de pH usada
<i>MR</i>	Injeção manual de corretor de pH
<i>Rd</i>	Ajuste da medição de pH
<i>CP</i>	Especificação do volume da bacia

### 2.4. Ajuste do ponto de ajuste de pH

- Configurações possíveis : de 6,8 a 7,6, em etapas de 0,1.
- Configuração padrão : 7,2.

- 1) Pressione longamente a tecla direita até que a mensagem *MR* comece a piscar.
- 2) Pressione a tecla para cima ou para baixo x vezes até que a mensagem *SE* pisque.
- 3) Pressione a tecla certa : o valor piscando é o ponto de ajuste salvo.
- 4) Selecione um valor com as teclas para cima/para baixo.
- 5) Pressione a tecla direita para validar : o valor selecionado congela brevemente, depois a mensagem *SE* pisca.
- 6) Pressione a tecla esquerda duas vezes para retornar ao display padrão.

## 2.5. Calibração da sonda de pH

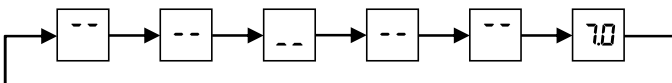
→ A sonda de pH fornecida já está calibrada. Portanto, não é necessário calibrar a sonda de pH quando o equipamento é colocado em serviço pela primeira vez.



**No entanto, para garantir a regulação ideal do pH, é imperativo calibrar a sonda de pH no início de cada estação ao colocá-la de volta em serviço e após cada substituição da sonda.**

- 1) Desligue a filtragem (e portanto a caixa eletrônica).
- 2) Abra as soluções padrão pH 7 e pH 10 (use apenas soluções padrão de uso único).
- 3) Se a sonda já estiver instalada :
  - a) Extraia a sonda do porta-sonda, sem desconectá-la.
  - b) Remova a porca do suporte da sonda e substitua-a pelo plugue fornecido.

Se a sonda ainda não estiver instalada :  
Conecte a sonda à caixa eletrônica.
- 4) Ligue a caixa eletrônica.
- 5) Pressione longamente a tecla direita até que a mensagem **PA** comece a piscar.
- 6) Pressione a tecla para cima ou para baixo x vezes até que a mensagem **CR** pisque.
- 7) Pressione a tecla direita para validar : a mensagem **7.0** pisca.
- 8) Insira a sonda na solução padrão de pH 7, então espere alguns minutos.
- 9) Pressione a tecla direita : o display abaixo aparecerá.



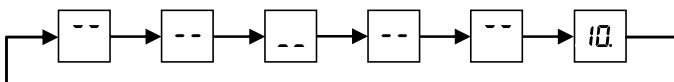
Não toque na sonda durante este tempo, e espere até obter um dos monitores abaixo.

### 10) 2 possibilidades :

- A mensagem **IQ** pisca. Nesse caso, vá para a etapa 11.
- A mensagem **Er** é exibida : calibração falhou. Para reconhecer esta exibição, pressione a tecla esquerda. Nesse caso, verifique visualmente a condição da sonda e tente a calibração novamente, várias vezes, se necessário. Se a calibração ainda falhar, troque a sonda e recalibre.

11) Insira a sonda na solução padrão de pH 10, então espere alguns minutos.

12) Pressione a tecla direita : o display abaixo aparecerá.



Não toque na sonda durante este tempo, e espere até obter um dos monitores abaixo.

### 13) 2 possibilidades :

- A mensagem **qh** é exibida brevemente, então a mensagem **CR** pisca. A calibração está concluída.
- A mensagem **Er** é exibida : calibração falhou. Nesse caso, verifique visualmente a condição da sonda e tente a calibração novamente, várias vezes, se necessário. Se a calibração ainda falhar, troque a sonda e recalibre.

→ Para reconhecer essas telas, pressione a tecla esquerda duas vezes : a tela padrão aparece.



**As soluções padrão de pH 7 e pH 10 são para uso único. Para evitar erros de manuseio, descarte essas soluções após o uso.**

## 2.6. Especificação do tipo de corretor de pH usado

- **Configurações possíveis :**  $R\bar{L}$  (ácido),  $bR$  (básico).
- **Configuração padrão :**  $R\bar{L}$ .

- 1) Pressione longamente a tecla direita até que a mensagem  $R\bar{R}$  comece a piscar.
- 2) Pressione a tecla para cima ou para baixo x vezes até que a mensagem  $\bar{L}b$  pisque.
- 3) Pressione a tecla certa : a mensagem piscando corresponde ao tipo de corretor de pH registrado.
- 4) Selecione um tipo de corretor de pH com as teclas para cima/para baixo.
- 5) Pressione a tecla direita para validar : o tipo de corretor de pH selecionado congela brevemente, então a mensagem  $\bar{L}b$  pisca.
- 6) Pressione a tecla esquerda duas vezes para retornar ao display padrão.

## 2.7. Especificação da taxa de concentração de pH usada

- **Configurações possíveis :** de  $\bar{0}5$  a  $55$  (de 5% a 55%, em etapas de 1%).
- **Configuração padrão :**  $\bar{3}7$

- 1) Pressione longamente a tecla direita até que a mensagem  $R\bar{R}$  comece a piscar.
- 2) Pressione a tecla para cima ou para baixo x vezes até que a mensagem  $\bar{L}\bar{L}$  pisque.
- 3) Pressione a tecla certa : o valor piscando é o taxa de concentração registrado.
- 4) Selecione um valor com as teclas para cima/para baixo.
- 5) Pressione a tecla direita para validar : o valor selecionado congela brevemente, depois a mensagem  $\bar{L}\bar{L}$  pisca.
- 6) Pressione a tecla esquerda duas vezes para retornar ao display padrão.

## 2.8. Injeção manual de corretor de pH

→ Esta função também permite preparar a bomba peristáltica.

- **Configurações possíveis da duração da injeção :** de  $\bar{0}1$  a  $60$  (de 1 s a 60 s, em etapas de 1 s), então de  $11$  a  $95$  (de 1 min 10 s a 9 min 50 s, em etapas de 10 s).
- **Definir a duração da injeção padrão :**  $60$ .
- **Para definir a duração da injeção e, em seguida, iniciar a injeção :**
  - 1) Pressione longamente a tecla direita até que a mensagem  $R\bar{R}$  comece a piscar.
  - 2) Pressione a tecla direita : a duração da injeção padrão pisca (60 s).
  - 3) Selecione uma duração de injeção com as teclas para cima/para baixo.
  - 4) Pressione a tecla direita para validar a duração e iniciar a injeção : a duração da injeção é exibida em tempo real (contagem regressiva do tempo).  
→ Para interromper a injeção antes de decorrido o tempo, pressione o botão esquerdo ou direito.
  - 5) Quando a injeção estiver concluída, pressione a tecla esquerda duas vezes para retornar à tela padrão.

## 2.9. Ajuste da medição de pH

**Configurações possíveis :** de 6,5 a 7,5, em etapas de 0,1.

- 1) Pressione longamente a tecla direita até que a mensagem  $R\bar{R}$  comece a piscar.
- 2) Pressione a tecla para cima ou para baixo x vezes até que a mensagem  $Rd$  pisque.
- 3) Pressione a tecla certa.
- 4) Selecione um valor com as teclas para cima/para baixo.
- 5) Pressione a tecla direita para validar.
- 6) 2 possibilidades :
  - A mensagem  $\bar{0}h$  é exibida brevemente, então a mensagem  $Rd$  pisca : o ajuste está completo.
  - A mensagem  $\bar{E}r$  é exibida brevemente, então a mensagem  $Rd$  pisca : o ajuste falhou. Neste caso, verifique visualmente o estado da sonda de pH e tente um ajuste novamente, várias vezes se necessário. Se o ajuste ainda falhar, troque a sonda de pH e execute uma calibração da sonda de pH.
- 7) Pressione a tecla esquerda duas vezes para retornar ao display padrão.

## 2.10. Especificação do volume da bacia

- **Configurações possíveis :** por código, conforme tabelas abaixo.

Volume da bacia	Código
de 0 a 1 m <sup>3</sup>	01
de 1 a 2 m <sup>3</sup>	02
de 2 a 3 m <sup>3</sup>	03
de 3 a 4 m <sup>3</sup>	04
de 4 a 5 m <sup>3</sup>	05
de 5 a 6 m <sup>3</sup>	06
de 6 a 7 m <sup>3</sup>	07
de 7 a 8 m <sup>3</sup>	08
de 8 a 9 m <sup>3</sup>	09
de 9 a 10 m <sup>3</sup>	10

Volume da bacia	Código
de 10 a 15 m <sup>3</sup>	11
de 15 a 20 m <sup>3</sup>	12
de 20 a 25 m <sup>3</sup>	13
de 25 a 30 m <sup>3</sup>	14
de 30 a 35 m <sup>3</sup>	15
de 35 a 40 m <sup>3</sup>	16
de 40 a 45 m <sup>3</sup>	17
de 45 a 50 m <sup>3</sup>	18
de 50 a 55 m <sup>3</sup>	19
de 55 a 60 m <sup>3</sup>	20

Volume da bacia	Código
de 60 a 70 m <sup>3</sup>	21
de 70 a 80 m <sup>3</sup>	22
de 80 a 90 m <sup>3</sup>	23
de 90 a 100 m <sup>3</sup>	24
de 100 a 110 m <sup>3</sup>	25
de 110 a 120 m <sup>3</sup>	26
de 120 a 130 m <sup>3</sup>	27
de 130 a 140 m <sup>3</sup>	28
de 140 a 150 m <sup>3</sup>	29
de 150 a 160 m <sup>3</sup>	30

- **Configuração padrão :** 20.

- 1) Pressione longamente a tecla direita até que a mensagem **PA** comece a piscar.
- 2) Pressione a tecla para cima ou para baixo x vezes até que a mensagem **CP** pisque.
- 3) Pressione a tecla certa : o código piscando corresponde ao volume da bacia gravada.
- 4) Selecione um código com as teclas para cima/para baixo.
- 5) Pressione a tecla direita para validar : o código selecionado congela brevemente, depois a mensagem **CP** pisca.
- 6) Pressione a tecla esquerda duas vezes para retornar ao display padrão.

## 2.11. Alarmes

Visor piscando	Falha detectada	Ação automática imediata	Verificações e remédios	Reconhecimento
Medição de pH	Diferença de + ou - 0,5 entre a medição de pH e o ponto de ajuste de pH	-	<p>Meça manualmente o pH com um kit de teste recente.</p> <p>→ <u>Se o valor obtido corresponder ao valor exibido :</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Desligue a caixa eletrônica.</li> <li>b) Despeje o corretor de pH (ácido se o pH for muito alto, ou básico se o pH for muito baixo) na piscina, próximo aos bicos de distribuição, de forma a obter um pH em torno de 7,2.</li> <li>c) Aguarde 30 minutos.</li> <li>d) Reinicie a caixa eletrônica.</li> <li>e) Verifique se o pH medido pela caixa eletrônica é de aproximadamente 7,2.</li> </ol> <p>→ <u>Se o valor obtido não corresponder ao valor exibido :</u></p> <p>Execute uma calibração da sonda de pH.</p>	Automático
AL	Sucessão de várias tentativas malsucedidas de corrigir o pH	Regulamento de pH parado	<p>- Verifique se o garrafão de corretor pH não está vazio. Se o garrafão estiver vazio, substitua-o e execute uma injeção manual do corretor de pH.</p> <p>- Verifique o estado do filtro lastrador e do encaixe de injeção.</p> <p>- Faça a calibração da sonda de pH.</p>	Pressione a tecla certa

### 3. GARANTIA

Antes de entrar em contacto com o seu revendedor, agradecemos que tenha consigo :

- a sua fatura de compra.
- o nº de série do quadro eletrónico.
- a data de instalação do equipamento.
- as configurações da sua piscina (salinidade, pH, taxa de cloro, temperatura da água, taxa de estabilizante, volume da piscina, tempo de filtração diário, etc.).

Envidámos todos os nossos esforços e experiência técnica para a realização deste equipamento. Este foi submetido a controlos de qualidade. Caso, apesar de todos os esforços e conhecimento aplicado no seu fabrico, tenha que acionar a nossa garantia, esta apenas abrange a substituição gratuita de peças defeituosas deste equipamento (porta de entrada/saída excluída).

#### **Duração da garantia (data de fatura autêntica)**

Caixa eletrónica : 2 anos.

Sonda pH : dependendo do modelo.

Reparações e peças sobressalentes : 3 meses.

Os períodos acima mencionadas correspondem a garantias standard. No entanto, estes podem variar de acordo com o país de instalação e o circuito de distribuição.

#### **Objeto da garantia**

A garantia aplica-se a todas as peças, com exceção das peças de desgaste que devem ser substituídas regularmente.

O equipamento é coberto contra qualquer erro de fabrico no âmbito estrito de uma utilização normal.

Nunca utilize ácido clorídrico, a sua utilização pode provocar a deterioração irreversível do aparelho e a anulação da garantia. Utilizar exclusivamente um produto corretor de pH (composto por ácido sulfúrico ou básico) recomendado pelo profissional. Salientamos que a utilização de um corretor pH Multi ácidos exige uma manutenção reforçada e o seu uso pode igualmente resultar num desgaste prematuro do circuito pH e na anulação da garantia. Consulte a ficha de dados de segurança do produto.

#### **Serviço pós-venda**

Todas as reparações são realizadas na oficina.

As taxas de transporte de ida e volta ficam a cargo do utilizador.

A imobilização e privação de usufruto de um aparelho, em caso de eventual reparação, não dará origem a indemnizações.

Em todos os casos, o material viaja sempre por conta e risco do utilizador. Cabe ao utilizador, no momento da entrega, verificar o perfeito estado do material e em caso de defeito deverá emitir reservas no guia de transporte do transportador. Confirmar junto da transportadora no espaço de 72 horas por carta registada com aviso de receção.

Uma substituição com garantia não poderia, em caso algum, prolongar a garantia original.

#### **Limite de aplicação da garantia**

Com vista a melhorar a qualidade dos respetivos produtos, o fabricante reserva-se o direito de alterar, a qualquer momento e sem aviso prévio, as características dos seus produtos.

A presente documentação é fornecida apenas a título informativo e não tem qualquer implicação contratual relativamente a terceiros.

A garantia do fabricante, que cobre os erros de fabrico, não deve ser confundida com as operações descritas na presente documentação.

A instalação, manutenção e, de modo geral, todas as intervenções relativas aos produtos do fabricante, devem ser realizadas exclusivamente por profissionais. Estas intervenções também devem ser realizadas em conformidade com as normas em vigor no país de instalação no momento da instalação. A utilização de uma peça diferente da original cancela a garantia sobre a totalidade do equipamento.

#### **Estão excluídos da garantia :**

- Os equipamentos e a mão-de-obra fornecidos por terceiros durante a instalação do material.
- Os danos causados por uma instalação não-conforme.
- Os problemas causados por uma alteração, um acidente, tratamento abusivo, uma negligência do profissional ou do utilizador final, reparações não autorizadas, incêndio, inundações, tempestades, gelo, conflito militar ou qualquer outro ato de força maior.

Nenhum material danificado devido à inobservância das instruções de segurança, de instalação, de utilização e de manutenção que constam neste manual será tido em consideração nos termos da garantia.

Todos os anos, procedemos a melhorias nos nossos produtos e softwares. Estas novas versões são compatíveis com os modelos anteriores. As novas versões de materiais e softwares não podem ser adicionadas aos modelos anteriores ao abrigo da garantia.

#### **Aplicação da garantia**

Para mais informações sobre a presente garantia, contacte o seu profissional ou o nosso Serviço Pós-Vendas. Qualquer pedido deverá ser acompanhado de uma cópia da fatura de compra.

#### **Leis e litígios**

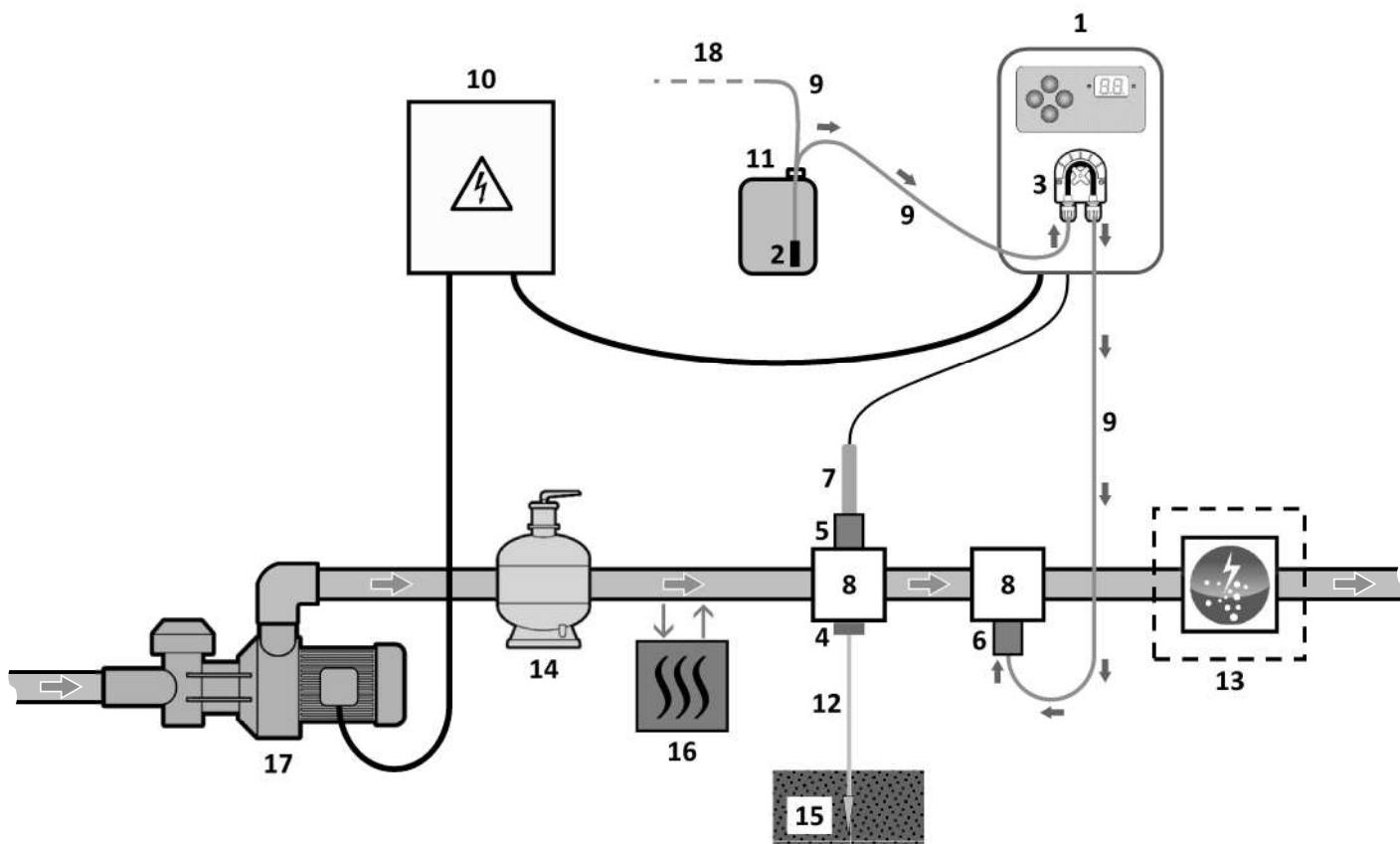
A presente garantia está sujeita à lei francesa e a todas as diretivas europeias ou tratados internacionais em vigor à data da reclamação e aplicáveis em França. Em caso de litígio sobre a sua interpretação ou execução, a jurisdição é exclusiva do Tribunal de Grande Instância de Montpellier (França).

1. SCHEMA DI INSTALLAZIONE .....	3
2. SCATOLA ELETTRONICA.....	4
2.1. Interfaccia.....	4
2.2. Accensione e spegnimento .....	4
2.3. Significato dei menu .....	4
2.4. Regolazione del setpoint del pH.....	4
2.5. Calibrazione della sonda pH .....	5
2.6. Specifica del tipo di correttore di pH utilizzato .....	6
2.7. Specifica del tasso di concentrazione del pH utilizzato.....	6
2.8. Iniezione manuale del correttore di pH .....	6
2.9. Regolazione della misura del pH .....	6
2.10. Specifica del volume del bacino.....	7
2.11. Allarmi.....	7
3. GARANZIA.....	8

## 1. SCHEMA DI INSTALLAZIONE



- Il barile correttore pH deve essere distante 2 metri da qualsiasi apparecchiatura elettrica e da qualsiasi altro prodotto chimico. Per evacuare i vapori degli acidi all'esterno del locale tecnico, deve essere installato un sistema di sfiato sul tappo a tenuta del correttore pH. Il mancato rispetto delle succitate istruzioni comporterà un'ossidazione anomala delle parti metalliche che può culminare anche con il guasto completo dell'apparecchiatura. Tutte le manipolazioni del correttore pH o del circuito di iniezione devono essere realizzate indossando dispositivi di protezione individuale (occhiali con protezione laterale, guanti appropriati, consultare la scheda dati di sicurezza del prodotto).
- Non utilizzare mai acido cloridrico, il suo impiego può comportare il danneggiamento irreversibile dell'apparecchio e l'annullamento della garanzia. Utilizzare esclusivamente un prodotto correttore pH composto da acido solforico o basico, raccomandato dal proprio tecnico di fiducia. Si tenga presente che l'impiego di un correttore pH multi-acido richiede una manutenzione supplementare e il suo utilizzo può anche causare un'usura prematura del circuito pH e determinare l'annullamento della garanzia.



1 : Scatola elettronica  
2 : Filtro zavorrato  
3 : Pompa peristaltica  
4 : Pool Terre *(opzionale)*  
5 : Porta sonda  
6 : Raccordo di iniezione  
7 : Sonda pH  
8 : Supporto  
9 : Tubo semirigido

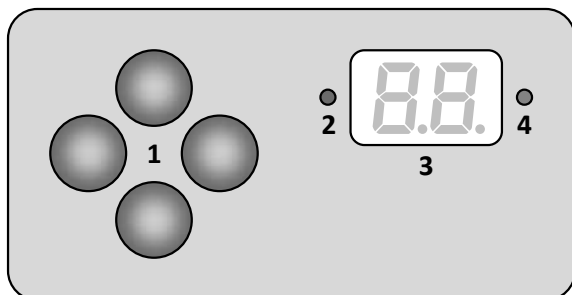
### **ELEMENTI NON FORNITI :**

10 : Alimentazione elettrica  
11 : Barile correttore pH  
12 : Cavo di rame  
13 : Cella di elettrolisi  
14 : Filtrato  
15 : Palo di terra  
16 : Pompa di calore  
17 : Pompa di filtrazione  
18 : Sistema di sfiato

## 2. SCATOLA ELETTRONICA

### 2.1. Interfaccia

Visuale non contrattuale :



**1 : Tasti di controllo**

**2 : Luce rossa**

Se acceso continuamente : scatola elettronica quando è fermo.

Se lampeggiante : *RL* allarme attivato.

**3 : Schermo**

Visualizzazione predefinita : misura del pH.

**4 : Luce verde**

Se acceso continuamente : scatola elettronica in funzione.

Se lampeggiante : pompa peristaltica in funzione.

### 2.2. Accensione e spegnimento

Fai una lunga pressione sul tasto sinistro.

→ All'accensione, per alcuni secondi viene visualizzato un chaser, quindi viene visualizzata la misura del pH.  
La regolazione del pH si attiva automaticamente.

### 2.3. Significato dei menu

MENÙ	FUNZIONALITÀ
<i>SE</i>	Regolazione del setpoint del pH
<i>CR</i>	Calibrazione della sonda pH
<i>Co</i>	Specifica del tipo di correttore di pH utilizzato
<i>CC</i>	Specifica del tasso di concentrazione del pH utilizzato
<i>RR</i>	Iniezione manuale del correttore di pH
<i>Rd</i>	Regolazione della misura del pH
<i>CP</i>	Specifica del volume del bacino

### 2.4. Regolazione del setpoint del pH

- Possibili impostazioni : da 6,8 a 7,6, in passi di 0,1.
- Impostazione predefinita : 7,2.

- 1) Premere a lungo il tasto destro finché il messaggio *RR* non lampeggia.
- 2) Premere il tasto su o giù x volte finché il messaggio *SE* non lampeggia.
- 3) Premere il tasto destro : il valore lampeggiante è il setpoint salvato.
- 4) Selezionare un valore con i tasti su/giù.
- 5) Premere il tasto destro per convalidare : il valore selezionato si blocca brevemente, quindi il messaggio *SE* lampeggia.
- 6) Premere due volte il tasto sinistro per tornare alla visualizzazione predefinita.



## 2.5. Calibrazione della sonda pH

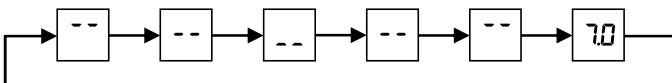
→ La sonda pH in dotazione è già calibrata. Non è quindi necessario calibrare la sonda pH quando l'apparecchiatura viene messa in servizio per la prima volta.



**Tuttavia, al fine di garantire una regolazione ottimale del pH, è imperativo calibrare la sonda pH all'inizio di ogni stagione al momento della rimessa in servizio e dopo ogni sostituzione della sonda.**

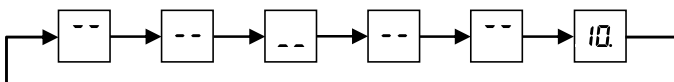
- 1) Spegnerne la filtrazione (e quindi la scatola elettronica).
- 2) Aprire le soluzioni standard pH 7 e pH 10 (utilizzare solo soluzioni standard monouso).
- 3) Se la sonda è già installata :
  - a) Estrarre la sonda dal portasonda, senza scollegarla.
  - b) Rimuovere il dado dal portasonda e sostituirlo con il tappo fornito.

Se la sonda non è ancora installata :  
Collegare la sonda alla scatola elettronica.
- 4) Accendere la scatola elettronica.
- 5) Premere a lungo il tasto destro finché il messaggio **PA** non lampeggia.
- 6) Premere x volte il tasto su o giù fino a quando il messaggio **EA** non lampeggia.
- 7) Premere il tasto destro per convalidare : il messaggio **7.0** lampeggia.
- 8) Inserire la sonda nella soluzione standard pH 7, quindi attendere qualche minuto.
- 9) Premere il tasto destro : compare la schermata sottostante.



Non toccare la sonda durante questo periodo, e attendi fino a quando non ottieni uno dei display sottostanti.

- 10) 2 possibilità :
  - Il messaggio **EA** lampeggia. In questo caso, vai al passaggio **11**.
  - Viene visualizzato il messaggio **Er** : calibrazione fallita. Per riconoscere questo display, premere il tasto sinistro. In questo caso, controllare visivamente le condizioni della sonda, quindi ritentare la calibrazione, più volte se necessario. Se la calibrazione non riesce ancora, cambiare la sonda e ricalibrare.
- 11) Inserire la sonda nella soluzione standard pH 10, quindi attendere qualche minuto.
- 12) Premere il tasto destro : compare la schermata sottostante.



Non toccare la sonda durante questo periodo, e attendi fino a quando non ottieni uno dei display sottostanti.

- 13) 2 Possibilità :
  - Il messaggio **Ch** viene visualizzato brevemente, quindi il messaggio **EA** lampeggia. La calibrazione è completa.
  - Viene visualizzato il messaggio **Er** : calibrazione fallita. In questo caso, controllare visivamente le condizioni della sonda, quindi ritentare la calibrazione, più volte se necessario. Se la calibrazione non riesce ancora, cambiare la sonda e ricalibrare.

→ Per confermare queste visualizzazioni, premere due volte il tasto sinistro : appare la visualizzazione predefinita.



**Le soluzioni standard pH 7 e pH 10 sono monouso. Per evitare errori di gestione, eliminare queste soluzioni dopo l'uso.**

## 2.6. Specifica del tipo di correttore di pH utilizzato

- **Possibili impostazioni :**  $\overline{R\overline{C}}$  (acido),  $\overline{bR}$  (di base).
  - **Impostazione predefinita :**  $\overline{R\overline{C}}$ .
- 1) Premere a lungo il tasto destro finché il messaggio  $\overline{R\overline{R}}$  non lampeggia.
  - 2) Premere il tasto su o giù x volte finché il messaggio  $\overline{C\overline{a}}$  non lampeggia.
  - 3) Premere il tasto destro : il messaggio lampeggiante corrisponde al tipo di correttore di pH registrato.
  - 4) Selezionare un tipo di correttore di pH con i tasti su/giù.
  - 5) Premere il tasto destro per convalidare : il tipo di correttore di pH selezionato si blocca brevemente, quindi il messaggio  $\overline{C\overline{a}}$  lampeggia.
  - 6) Premere due volte il tasto sinistro per tornare alla visualizzazione predefinita.

## 2.7. Specifica del tasso di concentrazione del pH utilizzato

- **Possibili impostazioni :** da  $\overline{05}$  a  $\overline{55}$  (dal 5% al 55%, con incrementi dell'1%).
  - **Impostazione predefinita :**  $\overline{37}$
- 1) Premere a lungo il tasto destro finché il messaggio  $\overline{R\overline{R}}$  non lampeggia.
  - 2) Premere il tasto su o giù x volte finché il messaggio  $\overline{C\overline{C}}$  non lampeggia.
  - 3) Premere il tasto destro : il valore lampeggiante è il tasso di concentrazione registrato.
  - 4) Selezionare un valore con i tasti su/giù.
  - 5) Premere il tasto destro per convalidare : il valore selezionato si blocca brevemente, quindi il messaggio  $\overline{C\overline{C}}$  lampeggia.
  - 6) Premere due volte il tasto sinistro per tornare alla visualizzazione predefinita.

## 2.8. Iniezione manuale del correttore di pH

→ Questa funzione consente anche di adescare la pompa peristaltica.

- **Possibili impostazioni della durata dell'iniezione :** da  $\overline{01}$  a  $\overline{60}$  (da 1 s a 60 s, in passi di 1 s), quindi da  $\overline{11}$  a  $\overline{95}$  (da 1 min 10 s a 9 min 50 s, a passi di 10 s).
- **Impostazione della durata di iniezione predefinita :**  $\overline{60}$ .
- **Per impostare la durata dell'iniezione e quindi avviare l'iniezione :**
  - 1) Premere a lungo il tasto destro finché il messaggio  $\overline{R\overline{R}}$  non lampeggia.
  - 2) Premere il tasto destro : lampeggia la durata di iniezione predefinita (60 s).
  - 3) Selezionare una durata dell'iniezione con i tasti su/giù.
  - 4) Premere il tasto destro per convalidare la durata e avviare l'iniezione : la durata dell'iniezione viene visualizzata in tempo reale (conto alla rovescia del tempo).  
→ Per interrompere l'iniezione prima che sia trascorso il tempo, premere il pulsante sinistro o destro.
  - 5) Quando l'iniezione è terminata, premere due volte il tasto sinistro per tornare alla visualizzazione predefinita.

## 2.9. Regolazione della misura del pH

**Possibili impostazioni :** da 6,5 a 7,5, in passi di 0,1.

- 1) Premere a lungo il tasto destro finché il messaggio  $\overline{R\overline{R}}$  non lampeggia.
- 2) Premere il tasto su o giù x volte finché il messaggio  $\overline{R\overline{d}}$  non lampeggia.
- 3) Premere il tasto destro.
- 4) Selezionare un valore con i tasti su/giù.
- 5) Premere il tasto destro per convalidare.
- 6) 2 possibilità :
  - Il messaggio  $\overline{0h}$  viene visualizzato brevemente, quindi il messaggio  $\overline{R\overline{d}}$  lampeggia : la regolazione è completa.
  - Il messaggio  $\overline{Er}$  viene visualizzato brevemente, quindi il messaggio  $\overline{R\overline{d}}$  lampeggia : la regolazione non è riuscita. In questo caso, controllare visivamente lo stato della sonda pH, quindi tentare nuovamente una regolazione, più volte se necessario. Se la regolazione non riesce ancora, cambiare la sonda pH ed eseguire una calibrazione della sonda pH.
- 7) Premere due volte il tasto sinistro per tornare alla visualizzazione predefinita.

## 2.10. Specifica del volume del bacino

- **Possibili impostazioni :** per codice, secondo le tabelle seguenti.

Volume del bacino	Codice
da 0 a 1 m <sup>3</sup>	01
da 1 a 2 m <sup>3</sup>	02
da 2 a 3 m <sup>3</sup>	03
da 3 a 4 m <sup>3</sup>	04
da 4 a 5 m <sup>3</sup>	05
da 5 a 6 m <sup>3</sup>	06
da 6 a 7 m <sup>3</sup>	07
da 7 a 8 m <sup>3</sup>	08
da 8 a 9 m <sup>3</sup>	09
da 9 a 10 m <sup>3</sup>	10

Volume del bacino	Codice
da 10 a 15 m <sup>3</sup>	11
da 15 a 20 m <sup>3</sup>	12
da 20 a 25 m <sup>3</sup>	13
da 25 a 30 m <sup>3</sup>	14
da 30 a 35 m <sup>3</sup>	15
da 35 a 40 m <sup>3</sup>	16
da 40 a 45 m <sup>3</sup>	17
da 45 a 50 m <sup>3</sup>	18
da 50 a 55 m <sup>3</sup>	19
da 55 a 60 m <sup>3</sup>	20

Volume del bacino	Codice
da 60 a 70 m <sup>3</sup>	21
da 70 a 80 m <sup>3</sup>	22
da 80 a 90 m <sup>3</sup>	23
da 90 a 100 m <sup>3</sup>	24
da 100 a 110 m <sup>3</sup>	25
da 110 a 120 m <sup>3</sup>	26
da 120 a 130 m <sup>3</sup>	27
da 130 a 140 m <sup>3</sup>	28
da 140 a 150 m <sup>3</sup>	29
da 150 a 160 m <sup>3</sup>	30

- **Impostazione predefinita :** 20.

- 1) Premere a lungo il tasto destro finché il messaggio **PA** non lampeggia.
- 2) Premere il tasto su o giù x volte finché il messaggio **CP** non lampeggia.
- 3) Premere il tasto destro : il codice lampeggiante corrisponde al volume del bacino registrato.
- 4) Selezionare un codice con i tasti su/giù.
- 5) Premere il tasto destro per confermare : il codice selezionato si blocca brevemente, quindi il messaggio **CP** lampeggia.
- 6) Premere due volte il tasto sinistro per tornare alla visualizzazione predefinita.

## 2.11. Allarmi

Display lampeggiante	Rilevato errore	Azione automatica immediata	Controlli e rimedi	Riconoscimento
Misura del pH	Differenza di + o - 0,5 tra la misurazione del pH e il setpoint del pH	-	Misurare manualmente il pH con un kit di test recente. → <u>Se il valore ottenuto corrisponde al valore visualizzato :</u> a) Spegnerne la scatola elettronica. b) Versare il correttore di pH (acido se il pH è troppo alto, o basico se il pH è troppo basso) nella piscina, vicino alle bocchette di erogazione, in modo da ottenere un pH intorno a 7,2. c) Attendi 30 minuti. d) Riavviare la scatola elettronica. e) Verificare che il pH misurato dalla scatola elettronica sia di circa 7,2. → <u>Se il valore ottenuto non corrisponde al valore visualizzato :</u> Eseguire una calibrazione della sonda pH.	Automatico
AL	Successione di diversi tentativi falliti di correggere il pH	La regolazione del pH è stata interrotta	- Verificare che il barile correttore pH non sia vuoto. Se il contenitore è vuoto, sostituirlo quindi eseguire un'iniezione manuale del correttore di pH. - Verificare lo stato del filtro zavorrato e del raccordo di iniezione. - Effettuare una calibrazione della sonda pH.	Premi il tasto destro

### 3. GARANZIA

Prima di contattare il rivenditore, premunirsi :

- della fattura d'acquisto.
- del n° di serie del centralina elettronica.
- della data di installazione dell'apparecchiatura.
- dei parametri della piscina (salinità, pH, tasso di cloro, temperatura dell'acqua, tasso di stabilizzante, volume della piscina, tempo di filtrazione giornaliero, ecc.).

Per la realizzazione di questa apparecchiatura abbiamo utilizzato la massima cura e la nostra esperienza tecnica. Essa è stata oggetto di controlli qualità. Se nonostante la cura e il know-how utilizzati per la sua fabbricazione, fosse necessario ricorrere alla garanzia, quest'ultima si applicherà esclusivamente per la sostituzione gratuita dei pezzi difettosi dell'apparecchiatura in questione (spese di trasporto andata/ritorno escluse).

#### **Durata della garanzia (fa fede la data della fattura)**

Scatola elettronica : 2 anni.

Sonda pH : a seconda del modello.

Riparazioni e pezzi di ricambio : 3 mesi.

Le durate indicate sopra corrispondono a garanzie standard. Tuttavia possono variare in funzione del paese di installazione e del circuito distributivo.

#### **Oggetto della garanzia**

La garanzia si applica a tutte le parti ad eccezione delle parti soggette a usura che devono essere sostituite con regolarità.

L'apparecchiatura è garantita contro ogni difetto di fabbricazione e nell'ambito ristretto di un utilizzo normale.

Non utilizzare mai acido cloridrico, il suo impiego può comportare il danneggiamento irreversibile dell'apparecchio e l'annullamento della garanzia. Utilizzare esclusivamente un prodotto correttore pH composto da acido solforico o basico, raccomandato dal proprio tecnico di fiducia. Si tenga presente che l'impiego di un correttore pH multi-acido richiede una manutenzione supplementare e il suo utilizzo può anche causare un'usura prematura del circuito pH e determinare l'annullamento della garanzia.

#### **Servizio di assistenza postvendita**

Tutte le riparazioni sono svolte in laboratorio.

Le spese di trasporto andata/ritorno sono a carico dell'utilizzatore.

L'immobilizzazione e il mancato godimento di un apparecchio in caso di eventuale riparazione non daranno luogo ad alcun risarcimento.

In ogni caso l'apparecchio viaggia sempre a rischio e pericolo dell'utilizzatore. Egli deve ricevere la consegna, verificare che sia in perfetto stato e, all'occorrenza, esprimere delle riserve sul documento di trasporto del trasportatore. Le riserve dovranno essere confermate presso la compagnia di trasporti entro un termine di 72 ore, a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

Una sostituzione in garanzia non prolungherà in alcun caso la durata della garanzia iniziale.

#### **Limite di applicazione della garanzia**

Allo scopo di migliorare la qualità dei suoi prodotti, il fabbricante si riserva il diritto di modificare le loro caratteristiche in qualsiasi momento e senza preavviso.

La presente documentazione è fornita a titolo puramente informativo e non ha alcuna implicazione contrattuale nei confronti di terzi.

La garanzia del costruttore, che copre i difetti di fabbricazione, non deve essere confusa con le operazioni descritte nella presente documentazione.

L'installazione, la manutenzione e, più in generale, qualsiasi intervento riguardante i prodotti del fabbricante devono essere realizzati esclusivamente da professionisti. Detti interventi dovranno inoltre essere realizzati conformemente alle norme vigenti nel paese di installazione al momento della stessa. L'utilizzo di un pezzo diverso da quello originale annulla ipso facto la garanzia su tutta l'apparecchiatura.

#### **Esclusioni dalla garanzia :**

- Le apparecchiature e la manodopera fornite da terzi al momento dell'installazione dell'apparecchio.

- I danni causati da una installazione non conforme.

- I problemi causati da alterazione, incidente, trattamento improprio, negligenza del professionista o dell'utilizzatore finale, riparazioni non autorizzate, inondazioni, fulmini, gelo, conflitti armati o qualsiasi altro caso di forza maggiore.

Nessun apparecchio danneggiato a causa del mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, di installazione, d'uso e di manutenzione contenute nel presente manuale sarà preso in carico ai fini della garanzia.

Ogni anno apportiamo miglioramenti ai nostri prodotti e ai nostri software. Queste nuove versioni sono compatibili con i modelli precedenti. Le nuove versioni degli apparecchi e dei software non possono essere aggiunte ai modelli precedenti nell'ambito della garanzia.

#### **Utilizzo della garanzia**

Per maggiori informazioni sulla presente garanzia contattare il proprio tecnico di fiducia o il Servizio di assistenza postvendita. Tutte le richieste dovranno essere corredate da una copia della fattura d'acquisto.

#### **Legge applicabile e controversie**

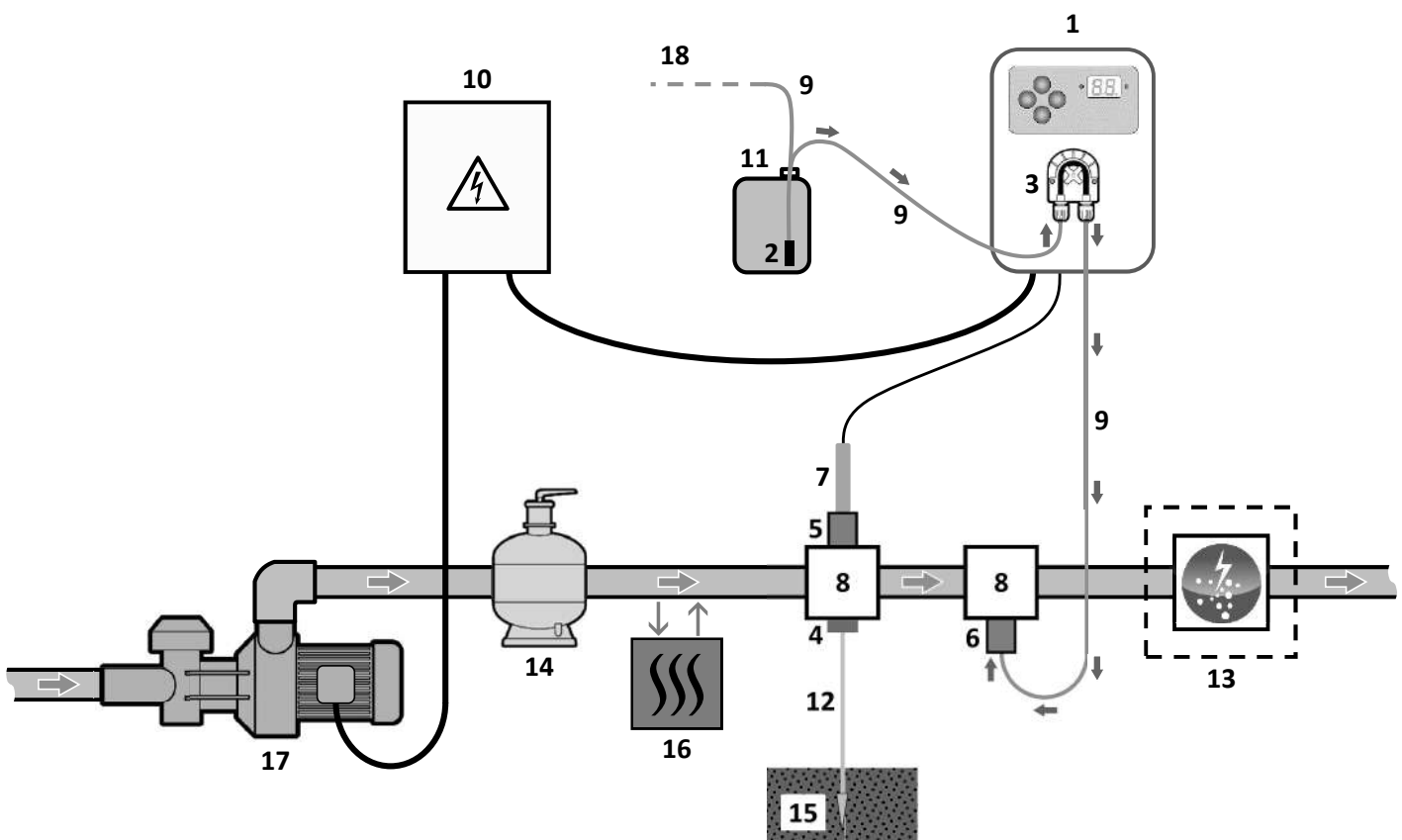
La presente garanzia è soggetta alla legge francese e a tutte le direttive europee e ai trattati internazionali in vigore al momento del reclamo, applicabili in Francia. In caso di controversia sulla sua interpretazione o esecuzione, l'unico foro competente è il TGI (Tribunal de Grande Instance) di Montpellier (Francia).

1. INSTALLATIONS DIAGRAMM.....	3
2. ELEKTRONISCHE BOX .....	4
2.1. Schnittstelle .....	4
2.2. Ein- und Ausschalten .....	4
2.3. Bedeutung der Menüs.....	4
2.4. Einstellung des pH-Sollwerts .....	4
2.5. Kalibrierung der pH-Sonde .....	5
2.6. Angabe des verwendeten pH-Korrektortyps .....	6
2.7. Angabe der verwendeten pH-Konzentrationsrate.....	6
2.8. Manuelle Injektion des pH-Korrektors .....	6
2.9. Einstellung der pH-Messung.....	6
2.10. Angabe des Beckenvolumens .....	7
2.11. Alarm.....	7
3. GARANTIE.....	8

# 1. INSTALLATIONSDIAGRAMM



- Der Kanister mit pH-Korrekturmittel muss in mindestens 2 Metern Entfernung von elektrischen Geräten und anderen chemischen Produkten gelagert werden. Um die Säuredämpfe aus dem Technikraum zu entfernen, muss der dichte Verschluss des pH-Korrekturmittels mit einem Entlüftungssystem versehen werden. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung kommt es zu einer anomalen Oxidation der Metallteile, die bis zum vollständigen Ausfall des Geräts führen kann. Bei jeglicher Handhabung des pH-Korrekturmittels oder des Injektionskreislaufs muss persönliche Schutzausrüstung getragen werden (Brille mit Seitenschutz, geeignete Handschuhe, siehe Sicherheitsdatenblatt des Produkts).
- Niemals Salzsäure verwenden, da diese das Gerät irreversibel beschädigen kann und zum Erlöschen der Garantie führt. Verwenden Sie ausschließlich von Ihrem Fachhändler empfohlene pH-Korrekturmittel, die aus Schwefelsäure oder basischer Säure bestehen. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung von Multi-Säure-pH-Korrekturmitteln eine verstärkte Wartung erfordert und ihre Verwendung zudem zu einer vorzeitigen Abnutzung des pH-Kreislaufs und zum Erlöschen der Garantie führen kann. Lesen Sie das Sicherheitsdatenblatt des Produkts.



- 1 : Elektronische Box
- 2 : Gewichtsfilter
- 3 : Schlauchpumpe
- 4 : Pool Terre (*Optional*)
- 5 : Sondenhalter
- 6 : Einspritzarmatur
- 7 : pH-Sonde
- 8 : Unterstützung
- 9 : Halbstarrer Schlauch

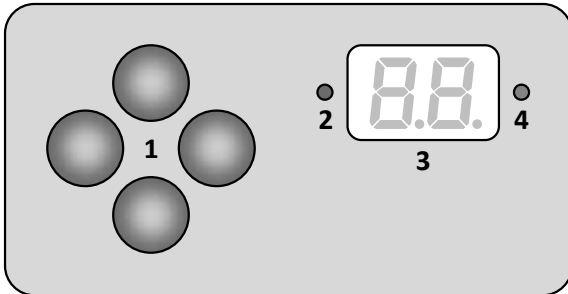
## **NICHT BEREITGESTELLTE ELEMENTE :**

- 10 : Energieversorgung
- 11 : Behälter für den pH-Korrektor
- 12 : Kupferkabel
- 13 : Elektrolysezelle
- 14 : Gefiltert
- 15 : Erdpfahl
- 16 : Wärmepumpe
- 17 : Filtrationspumpe
- 18 : Entlüftungssystem versehen

## 2. ELEKTRONISCHE BOX

### 2.1. Schnittstelle

Nicht vertragliche visuelle :



**1 : Steuertasten**

**2 : Rotes Licht**

Wenn ständig beleuchtet : elektronische Box, ist gestoppt.  
Wenn blinkt : *RL*-Alarm ausgelöst.

**3 : Bildschirm**

Standardanzeige : pH-Messung.

**4 : Grünes Licht**

Wenn ständig beleuchtet : Elektronikbox in Betrieb.  
Wenn blinkt : Schlauchpumpe läuft.

### 2.2. Ein- und Ausschalten

Drücken Sie lange auf die linke Taste.

→ Beim Einschalten wird einige Sekunden lang ein Chaser angezeigt, dann wird die pH-Messung angezeigt.  
Die pH-Regelung wird automatisch aktiviert.

### 2.3. Bedeutung der Menüs

MENÜ	FUNKTIONALITÄT
<i>SE</i>	Einstellung des pH-Sollwerts
<i>LR</i>	Kalibrierung der pH-Sonde
<i>LD</i>	Angabe des verwendeten pH-Korrektortyps
<i>LC</i>	Angabe der verwendeten pH-Konzentrationsrate
<i>LR</i>	Manuelle Injektion des pH-Korrektors
<i>Rd</i>	Einstellung der pH-Messung
<i>LP</i>	Angabe des Beckenvolumens

### 2.4. Einstellung des pH-Sollwerts

- Mögliche Einstellungen : von 6,8 bis 7,6, in Schritten von 0,1.
- Voreinstellung : 7,2.

- 1) Drücken Sie lange auf die rechte Taste, bis die Meldung *LR* blinkt.
- 2) Drücken Sie die Auf- oder Ab-Taste x-mal, bis die Meldung *SE* blinkt.
- 3) Drücken Sie die rechte Taste : Der Blinkwert ist der gespeicherte Sollwert.
- 4) Wählen Sie mit den Auf-/Ab-Tasten einen Wert aus.
- 5) Drücken Sie zur Bestätigung die rechte Taste : Der ausgewählte Wert friert kurz ein, dann blinkt die Meldung *SE*.
- 6) Drücken Sie zweimal die linke Taste, um zur Standardanzeige zurückzukehren.

## 2.5. Kalibrierung der pH-Sonde

→ Die mitgelieferte pH-Sonde ist bereits kalibriert. Es ist daher nicht erforderlich, die pH-Sonde zu kalibrieren, wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird.



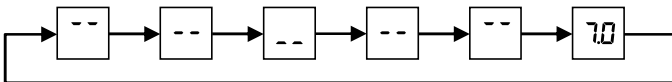
**Um jedoch eine optimale pH-Regulierung zu gewährleisten, muss die pH-Sonde zu Beginn jeder Saison, bei der Wiederinbetriebnahme und nach jedem Austausch der Sonde unbedingt kalibriert werden.**

- 1) Schalten Sie die Filterung (und damit die Elektronikbox) aus.
- 2) Öffnen Sie die Standardlösungen pH 7 und pH 10 (verwenden Sie nur Einweg-Standardlösungen).
- 3) Wenn die Sonde bereits installiert ist :
  - a) Ziehen Sie die Sonde aus dem Sondenhalter heraus, ohne sie zu trennen.
  - b) Entfernen Sie die Mutter vom Sondenhalter und ersetzen Sie sie durch den mitgelieferten Stecker.

Wenn die Sonde noch nicht installiert ist :

Schließen Sie die Sonde an die Elektronikbox an.

- 4) Schalten Sie die Elektronikbox ein.
- 5) Drücken Sie lange auf die rechte Taste, bis die Meldung  $\overline{FR}$  blinkt.
- 6) Drücken Sie die Auf- oder Ab-Taste x-mal, bis die Meldung  $\overline{CR}$  blinkt.
- 7) Drücken Sie zur Bestätigung die rechte Taste : Die Meldung  $\overline{7.0}$  blinkt.
- 8) Führen Sie die Sonde in die Standardlösung mit einem pH-Wert von 7 ein, dann warte ein paar Minuten.
- 9) Drücken Sie die rechte Taste : Die Anzeige unten erscheint.



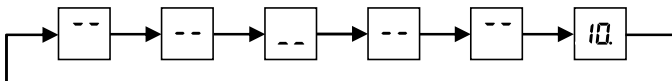
Berühren Sie die Sonde während dieser Zeit nicht, und warten Sie, bis Sie eine der folgenden Anzeigen erhalten.

### 10) 2 Möglichkeiten :

- Die Meldung  $\overline{10}$  blinkt. Fahren Sie in diesem Fall mit Schritt **11** fort.
- Die Meldung  $\overline{Er}$  wird angezeigt : Kalibrierung fehlgeschlagen. Drücken Sie die linke Taste, um diese Anzeige zu bestätigen.  
Überprüfen Sie in diesem Fall den Zustand der Sonde visuell und versuchen Sie die Kalibrierung gegebenenfalls mehrmals. Wenn die Kalibrierung immer noch fehlschlägt, wechseln Sie die Sonde und kalibrieren Sie sie neu.

- 11) Führen Sie die Sonde in die Standardlösung mit einem pH-Wert von 10 ein, dann warte ein paar Minuten.

- 12) Drücken Sie die rechte Taste : Die folgende Anzeige erscheint.



Berühren Sie die Sonde während dieser Zeit nicht, und warten Sie, bis Sie eine der folgenden Anzeigen erhalten.

### 13) 2 Möglichkeiten :

- Die Meldung  $\overline{Oh}$  wird kurz angezeigt, dann blinkt die Meldung  $\overline{CR}$ . Die Kalibrierung ist abgeschlossen.
- Die Meldung  $\overline{Er}$  wird angezeigt : Kalibrierung fehlgeschlagen. Überprüfen Sie in diesem Fall den Zustand der Sonde visuell und versuchen Sie die Kalibrierung gegebenenfalls mehrmals. Wenn die Kalibrierung immer noch fehlschlägt, wechseln Sie die Sonde und kalibrieren Sie sie neu.

→ Um diese Anzeigen zu bestätigen, drücken Sie zweimal die linke Taste : Die Standardanzeige wird angezeigt.



**Die Standardlösungen mit pH 7 und pH 10 sind zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Entsorgen Sie diese Lösungen nach dem Gebrauch, um Fehler bei der Behandlung zu vermeiden.**



## 2.6. Angabe des verwendeten pH-Korrektortyps

- **Mögliche Einstellungen :**  $AC$  (Acid),  $BA$  (Basic).
- **Voreinstellung :**  $AC$ .

- 1) Drücken Sie lange auf die rechte Taste, bis die Meldung  $BA$  blinkt.
- 2) Drücken Sie die Auf- oder Ab-Taste x-mal, bis die Meldung  $CA$  blinkt.
- 3) Drücken Sie die rechte Taste : Die blinkende Meldung entspricht dem Typ des aufgezeichneten pH-Korrektors.
- 4) Wählen Sie mit den Auf-/Ab-Tasten einen pH-Korrektortyp aus.
- 5) Drücken Sie zur Bestätigung die rechte Taste : Der ausgewählte pH-Korrektortyp friert kurz ein, dann blinkt die Meldung  $CA$ .
- 6) Drücken Sie zweimal die linke Taste, um zur Standardanzeige zurückzukehren.

## 2.7. Angabe der verwendeten pH-Konzentrationsrate

- **Mögliche Einstellungen :** von  $05$  bis  $55$  (oder von 5% bis 55%, in Schritten von 1%).
- **Voreinstellung :**  $37$

- 1) Drücken Sie lange auf die rechte Taste, bis die Meldung  $BA$  blinkt.
- 2) Drücken Sie die Auf- oder Ab-Taste x-mal, bis die Meldung  $CC$  blinkt.
- 3) Drücken Sie die rechte Taste : Der blinkende Wert ist das aufgezeichnete Konzentrationsniveau.
- 4) Wählen Sie mit den Auf-/Ab-Tasten einen Wert aus.
- 5) Drücken Sie zur Bestätigung die rechte Taste : Der ausgewählte Wert friert kurz ein, dann blinkt die Meldung  $CC$ .
- 6) Drücken Sie zweimal die linke Taste, um zur Standardanzeige zurückzukehren.

## 2.8. Manuelle Injektion des pH-Korrektors

→ Mit dieser Funktion können Sie auch die Schlauchpumpe ansaugen.

- **Mögliche Einstellungen der Einspritzdauer :** von  $01$  bis  $60$  (von 1 s bis 60 s, in Schritten von 1 s),  
dann von  $11$  bis  $95$  (von 1 min 10 s bis 9 min 50 s, in Schritten von 10 s).
- **Einstellen der Standardinjektionsdauer :**  $60$ .
- **Um die Injektionsdauer einzustellen und dann die Injektion zu starten :**
  - 1) Drücken Sie lange auf die rechte Taste, bis die Meldung  $BA$  blinkt.
  - 2) Drücken Sie die rechte Taste : Die Standardinjektionsdauer blinkt (60 s).
  - 3) Wählen Sie mit den Auf-/Ab-Tasten eine Einspritzdauer.
  - 4) Drücken Sie die rechte Taste, um die Dauer zu überprüfen und die Injektion zu starten : Die Injektionsdauer wird in Echtzeit angezeigt (Zeit-Countdown).  
→ Drücken Sie die linke oder rechte Taste, um die Injektion vor Ablauf der Zeit zu stoppen.
  - 5) Wenn die Injektion abgeschlossen ist, drücken Sie zweimal die linke Taste, um zur Standardanzeige zurückzukehren.

## 2.9. Einstellung der pH-Messung

**Mögliche Einstellungen :** von 6,5 bis 7,5, in Schritten von 0,1.

- 1) Drücken Sie lange auf die rechte Taste, bis die Meldung  $BA$  blinkt.
- 2) Drücken Sie die Auf- oder Ab-Taste x-mal, bis die Meldung  $AD$  blinkt.
- 3) Drücken Sie die rechte Taste.
- 4) Wählen Sie mit den Auf-/Ab-Tasten einen Wert aus.
- 5) Drücken Sie zur Bestätigung die rechte Taste.
- 6) 2 Möglichkeiten :
  - Die Meldung  $CH$  wird kurz angezeigt, dann blinkt die Meldung  $AD$  : Die Einstellung ist abgeschlossen.
  - Die Meldung  $Er$  wird kurz angezeigt, dann blinkt die Meldung  $AD$  : Die Einstellung ist fehlgeschlagen. Überprüfen Sie in diesem Fall visuell den Zustand der pH-Sonde und versuchen Sie dann mehrmals eine Einstellung, falls erforderlich. Wenn die Einstellung immer noch fehlschlägt, wechseln Sie die pH-Sonde und führen Sie eine Kalibrierung der pH-Sonde durch.
- 7) Drücken Sie zweimal die linke Taste, um zur Standardanzeige zurückzukehren.

## 2.10. Angabe des Beckenvolumens

- **Mögliche Einstellungen** : nach Code, gemäß den folgenden Tabellen.

Beckenvolumen	Code
von 0 bis 1 m <sup>3</sup>	01
von 1 bis 2 m <sup>3</sup>	02
von 2 bis 3 m <sup>3</sup>	03
von 3 bis 4 m <sup>3</sup>	04
von 4 bis 5 m <sup>3</sup>	05
von 5 bis 6 m <sup>3</sup>	06
von 6 bis 7 m <sup>3</sup>	07
von 7 bis 8 m <sup>3</sup>	08
von 8 bis 9 m <sup>3</sup>	09
von 9 bis 10 m <sup>3</sup>	10

Beckenvolumen	Code
von 10 bis 15 m <sup>3</sup>	11
von 15 bis 20 m <sup>3</sup>	12
von 20 bis 25 m <sup>3</sup>	13
von 25 bis 30 m <sup>3</sup>	14
von 30 bis 35 m <sup>3</sup>	15
von 35 bis 40 m <sup>3</sup>	16
von 40 bis 45 m <sup>3</sup>	17
von 45 bis 50 m <sup>3</sup>	18
von 50 bis 55 m <sup>3</sup>	19
von 55 bis 60 m <sup>3</sup>	20

Beckenvolumen	Code
von 60 bis 70 m <sup>3</sup>	21
von 70 bis 80 m <sup>3</sup>	22
von 80 bis 90 m <sup>3</sup>	23
von 90 bis 100 m <sup>3</sup>	24
von 100 bis 110 m <sup>3</sup>	25
von 110 bis 120 m <sup>3</sup>	26
von 120 bis 130 m <sup>3</sup>	27
von 130 bis 140 m <sup>3</sup>	28
von 140 bis 150 m <sup>3</sup>	29
von 150 bis 160 m <sup>3</sup>	30

- **Voreinstellung** : 20.

- 1) Drücken Sie lange auf die rechte Taste, bis die Meldung **PA** blinkt.
- 2) Drücken Sie die Auf- oder Ab-Taste x-mal, bis die Meldung **CP** blinkt.
- 3) Drücken Sie die rechte Taste : Der blinkende Code entspricht dem Volumen des aufgezeichneten Pools.
- 4) Wählen Sie mit den Auf-/Ab-Tasten einen Code aus.
- 5) Drücken Sie zur Bestätigung die rechte Taste : Der ausgewählte Code friert kurz ein, dann blinkt die Meldung **CP**.
- 6) Drücken Sie zweimal die linke Taste, um zur Standardanzeige zurückzukehren.

## 2.11. Alarm

Blinkende Anzeige	Fehler erkannt	Sofortige automatische Aktion	Kontrollen und Abhilfemaßnahmen	Freispruch
pH-Messung	Differenz von + oder - 0,5 zwischen der pH-Messung und dem pH-Sollwert	-	<p>Messen Sie den pH-Wert manuell mit einem aktuellen Testkit.</p> <p>→ <u>Wenn der erhaltene Wert dem angezeigten Wert entspricht :</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Schalten Sie die Elektronikbox aus.</li> <li>b) Gießen Sie den pH-Korrektor (sauer, wenn der pH-Wert zu hoch ist, oder basisch, wenn der pH-Wert zu niedrig ist) in das Schwimmbad in der Nähe der Förderdüsen, um einen pH-Wert von etwa 7,2 zu erhalten.</li> <li>c) Warten Sie 30 Minuten.</li> <li>d) Starten Sie die elektronische Box neu.</li> <li>e) Überprüfen Sie, ob der von der Elektronikbox gemessene pH-Wert ungefähr 7,2 beträgt.</li> </ol> <p>→ <u>Wenn der erhaltene Wert nicht dem angezeigten Wert entspricht :</u> Führen Sie eine pH-Sondenkalibrierung durch.</p>	Automatisch
AL	Nachfolge mehrerer erfolgloser Versuche, den pH-Wert zu korrigieren	Die pH-Regulierung wurde gestoppt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stellen Sie sicher, dass der pH-Korrekturbehälter nicht leer ist. Wenn der Behälter leer ist, ersetzen Sie ihn und führen Sie eine manuelle Injektion des pH-Korrektors durch.</li> <li>- Überprüfen Sie den Zustand des Ballastfilters und des Einspritzanschlusses.</li> <li>- Führen Sie eine Kalibrierung der pH-Sonde durch.</li> </ul>	Drücken Sie die rechte Taste

### 3. GARANTIE

Bevor Sie sich an Ihren Fachhändler wenden, halten Sie bitte bereit :

- Ihre Kaufrechnung.
- die Seriennummer des Schaltkastens.
- das Datum der Installation des Geräts.
- die Parameter Ihres Beckens (Salzgehalt, pH-Wert, Chlorgehalt, Wassertemperatur, Stabilisatorgehalt, Inhalt des Pools, Dauer der täglichen Filtration usw.).

Wir haben dieses Gerät mit größter Sorgfalt und unserer gesamten technischen Erfahrung hergestellt. Es wurde Qualitätskontrollen unterzogen. Falls Sie trotz der Sorgfalt und des Know-Hows bei der Herstellung unsere Garantie in Anspruch nehmen müssen, bezieht sich diese nur auf den kostenfreien Ersatz defekter Teile unseres Geräts (Hin- und Rückversandkosten ausgeschlossen).

#### **Garantiedauer (maßgeblich ist das Rechnungsdatum)**

Elektronische Box : 2 Jahre.

pH-Sonde : je nach Modell.

Reparaturen und Ersatzteile : 3 Monate.

Die oben genannten Bedingungen entsprechen den Standardgarantien. Diese können jedoch je nach Installationsland und Vertriebskanal variieren.

#### **Gegenstand der Garantie**

Die Garantie gilt für alle Teile mit Ausnahme von Verschleißteilen, die regelmäßig zu ersetzen sind.

Die Garantie bezieht sich auf Herstellungsfehler im strengen Rahmen einer normalen Nutzung.

Niemals Salzsäure verwenden, da diese das Gerät irreversibel beschädigen kann und zum Erlöschen der Garantie führt. Verwenden Sie ausschließlich von Ihrem Fachhändler empfohlene pH-Korrekturmittel, die aus Schwefelsäure oder basischer Säure bestehen. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung von Multi-Säure-pH-Korrekturmitteln eine verstärkte Wartung erfordert und ihre Verwendung zudem zu einer vorzeitigen Abnutzung des pH-Kreislaufs und zum Erlöschen der Garantie führen kann. Lesen Sie das Sicherheitsdatenblatt des Produkts.

#### **Kundendienst**

Alle Reparaturen werden in einer Werkstatt durchgeführt.

Die Hin- und Rückversandkosten trägt der Nutzer.

Durch die Stilllegung und den Nutzungsausfall eines Geräts bei einer eventuellen Reparatur entsteht keinerlei Anspruch auf Entschädigung.

In jedem Fall trägt der Benutzer das Versandrisiko des Geräts. Es obliegt diesem, vor der Annahme der Lieferung zu überprüfen, ob diese in ordnungsgemäßem Zustand ist und Vorbehalte gegebenenfalls auf dem Frachtbrief des Spediteurs zu vermerken. Beim Transporteur innerhalb von 72 Stunden per Einschreibebrief mit Rückschein bestätigen.

Ein Austausch innerhalb der Garantiezeit verlängert in keinem Fall die Dauer der ursprünglichen Garantie.

#### **Grenzen der Garantiegeltung**

Da der Hersteller bestrebt ist, die Qualität seiner Produkte laufend zu verbessern, behält er sich das Recht vor, die Eigenschaften der von ihm hergestellten Produkte jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

Diese Dokumentation dient nur zu Informationszwecken und hat keine vertraglichen Auswirkungen auf Dritte.

Die Herstellergarantie, die sich auf Fabrikationsfehler erstreckt, darf nicht mit den in dieser Dokumentation beschriebenen Arbeiten verwechselt werden.

Die Installation, die Wartung und allgemein alle Eingriffe an den Produkten des Herstellers dürfen ausschließlich von Fachpersonal durchgeführt werden. Diese Eingriffe müssen zudem den zum Zeitpunkt der Installation im Land der Installation geltenden Normen entsprechen. Der Gebrauch anderer Teile als der Originalteile führt prinzipiell zum Verfall der Garantie für das gesamte Gerät.

*Von der Garantie ausgeschlossen sind :*

- Von Dritten geliefertes Zubehör oder bei der Installation des Geräts durchgeführte Arbeiten.
- Schäden durch eine unsachgemäße, nicht den Anweisungen entsprechende Installation.
- Probleme und Schäden, die auf eine Veränderung, einen Unfall, nicht bestimmungsgemäße Handhabung, Nachlässigkeit des Fachpersonals oder des Endnutzers, unzulässige Reparaturen, Brand, Überschwemmung, Blitz, Frost, einen bewaffneten Konflikt oder andere Fälle von höherer Gewalt zurückzuführen sind.

Infolge von Nichteinhaltung der in dieser Anleitung genannten Sicherheits-, Installations-, Gebrauchs- und Wartungsvorschriften beschädigte Geräte sind nicht von der Garantie gedeckt.

Wir verbessern unsere Produkte und Software jedes Jahr. Die neuen Versionen sind mit den Vorgängermodellen kompatibel. Die neuen Geräte- und Softwareversionen können den Vorgängermodellen nicht im Rahmen der Garantie hinzugefügt werden.

#### **Inanspruchnahme der Garantie**

Für weitere Informationen zur vorliegenden Garantie wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder unseren Kundendienst. Allen Anfragen muss eine Kopie der Kaufrechnung beigelegt sein.

#### **Rechtsfragen und Streitigkeiten**

Diese Garantie unterliegt dem französischen Recht und den geltenden europäischen Richtlinien oder internationalen Verträgen, die zum Zeitpunkt der Reklamation Frankreich in Kraft sind. Streitfälle über ihre Auslegung oder Ausführung fallen ausschließlich unter die Zuständigkeit des Amtsgerichts (Tribunal de Grande Instance) von Montpellier (Frankreich).



PAPI004174 INTER5